INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN

Pando

(IT) ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
(GB) INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
(F) INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVIS DE MONTAGE
(E) INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE
(D) BEDIENUNGSANLEITUNG MIT MONTAGEANWEISUNGEN

E200/110 – E200/110 – E210/150 V1350
E210/110 V1350 – E205/110 V1100
E280/90 – E290/90 V1350

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN



IT





Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

GB





The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

F





Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inappropriée des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets del équipements électriques et électroniques (WEEE).

E





El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

D





Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE Über Elektro- und Elektronik - Altgeräte (WEEE).

INDICE

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da coloro che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenze, qualora sia garantita una supervisione o una formazione adeguata per un uso sicuro dell'apparecchio e qualora siano consapevoli dei pericoli che implica. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione a carico dell'utente senza supervisione.
- Una volta ricevuto l'apparecchio, togliere subito l'imballaggio. Verificare il suo aspetto generale e, qualora si osservi una qualche anomalia, comunicarlo immediatamente al punto vendita o all'installatore.
- Il suo apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non utilizzare per uso industriale o professionale, o per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- L'azienda fornitrice non offre nessun tipo di garanzia relativa alle conseguenze e ai danni derivanti da un'installazione inadeguata o un uso scorretto dell'apparecchio.
- Non cercare mai di modificare le caratteristiche di questo apparecchio, in quanto costituisce un pericolo. Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato. Per evitare rischi, è vietato manipolare l'apparecchio e sostituire il cavo di alimentazione.
- Se la cappa non è dotata di cavo di alimentazione e spina, o di altri strumenti per scollegarla dalla rete elettrica, con una separazione di contatto in tutti i poli che garantisca lo spegnimento completo in condizioni di sovratensione di categoria III, è necessario inserire nell'impianto fisso degli strumenti di scollegamento secondo i regolamenti di installazione (interruttore di sezionamento onnipolare collegato direttamente ai morsetti di alimentazione che devono avere una separazione di contatto tra i poli che interrompa la fornitura di energia elettrica in caso di sovratensione di categoria III).
- E' necessario permettere lo scollegamento dell'apparecchio dall'alimentazione dopo l'installazione. Lo scollegamento può avvenire tenendo la spina raggiungibile o inserendo un interruttore nell'impianto elettrico secondo le norme di installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dalla ditta produttrice tramite il servizio di assistenza al cliente o da personale qualificato equiparabile allo scopo di evitare pericoli.
- E' necessario prestare particolare attenzione a dove si perfora la parete o i tetti e controllare che non ci siano fili elettrici nascosti, tubature, travi di ferro, ecc... che possono provocare guasti gravi, derivazioni di corrente o trasmissione di rumori e vibrazioni.
- **IMPORTANTE: Durante l'installazione, prima di effettuare il collegamento elettrico dell'apparecchio, staccare sempre il pannello dalla corrente che lo alimenterà (differenziale o magnete termico del quadro elettrico generale della casa).**
- **AVVERTENZA: Staccare sempre la cappa dalla corrente prima di procedere con le operazioni di pulizia o manutenzione, scollegando la presa o il differenziale o il magnete termico dal quadro elettrico generale della casa. Per la pulizia della cappa non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione (norme relative alla sicurezza elettrica), si veda il comma 5 "Pulizia e Manutenzione".**
- E' vietato cucinare alimenti direttamente sulla fiamma o mettere in funzione i bruciatori a gas senza che vi siano recipienti per cucinare sotto la cappa stessa (le fiamme aspirate potrebbero danneggiare l'apparecchio e la garanzia non sarebbe più valida). E' proibito utilizzare l'apparecchio sopra un bruciatore a combustibile (legna, carbone, ...).

La frittura effettuata al di sotto dell'apparecchio deve essere controllata costantemente perché gli oli e i grassi a temperatura molto elevata potrebbero prendere fuoco. Non sventolare sotto la cappa.
- Attenzione, c'è il rischio di bruciature nelle parti raggiungibili in quanto queste si possono surriscaldare quando utilizzate con apparecchi per la cottura.
- La distanza minima tra la superficie di appoggio dei recipienti per la cottura sul piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere di almeno 65 cm se la cappa aspirante è installata su un elemento per la cottura a gas. Se le istruzioni di installazione dell'elemento per la cottura a gas indicano una distanza superiore, osservare quest'ultima.
- Rispettare le scadenze relative alla pulizia e alla sostituzione dei filtri. Gli accumuli di depositi di grasso possono provocare incendi. Non utilizzare mai la cappa senza il filtro anti-grasso.
- L'installazione deve rispettare le norme vigenti riguardanti la ventilazione dei locali chiusi.

In pratica, l'aria espulsa non deve passare attraverso un tubo impiegato per lo scarico di

fumi di apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (impianti di riscaldamento centralizzato, ecc...).
- Ventilare l'ambiente in modo corretto in caso di funzionamento contemporaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica, affinché la cappa non aspiri gas composti.
- **Attenzione!** durante il funzionamento contemporaneo di una cappa con un "sistema aspirante" e un sistema
di riscaldamento dipendente dall'aria dell'ambiente (stufe a gas, olio, carbone, camini, ecc...), è necessario prestare la massima attenzione per far sì che la cappa non assorba parte dell'aria destinata alla combustione perché potrebbero crearsi degli accumuli di monossido di carbonio in quantità pericolose nel locale o nella casa, e questo potrebbe implicare un pericolo di morte. Nel caso di installazione di una cappa aspirante unitamente o collegata ad un elemento di combustione come una stufa, un camino o un sistema di riscaldamento locale, è obbligatorio contattare la ditta produttrice e l'installatore di questi elementi per avere un funzionamento ottimale e senza alcun rischio.
- Mantenere un ambiente di depressione massima di 0.04 mbar. Queste condizioni permettono un funzionamento ottimale della cappa. Per ottenere questo tipo di ambiente, mantenere permanente l'entrata dell'aria al fine di evitare l'impermeabilità all'aria (a questo scopo è consigliabile avere una griglia di aerazione). A questo fine, le finestre e le porte non sono valide.
- La fornitura elettrica della rete deve essere stabile e in linea con i requisiti elettrici indicati (vedere la targhetta con le caratteristiche dell'apparecchio). Qualora la fornitura di corrente elettrica non fosse stabile e ci fossero variazioni di tensione, intensità o frequenza, tassi armonici, correnti transitorie, vuoti di tensione, sovraccarichi, temporali, ecc..., la cappa può avere un malfunzionamento o un guasto e la riparazione non è coperta da garanzia. In questo caso, sarebbe necessario scollegare la cappa e contattare un elettricista o la compagnia elettrica affinché risolvano il problema di fornitura.
- La cappa è un elettrodomestico per l'aspirazione di fumi, non può essere utilizzata come elemento di sostegno per oggetti o utensili.
- Con l'obiettivo costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione.

NORME E CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

(L'intero processo di installazione è riservato esclusivamente a professionisti qualificati, installatori professionisti o assistenza tecnica ufficiale).

Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che tutti i componenti siano in perfetto stato.
In caso contrario, interrompere l'installazione e contattare il rivenditore. Una volta montato l'apparecchio, difetti come rigature, colpi, ecc... non sono coperti da garanzia.

AVVERTENZE

I bambini e le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti.

L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni, ecc.).

Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa ed apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc.), vengono usati contemporaneamente. La cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza.

La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto bisogna attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.

Quando l'etichetta dati tecnici interna alla cappa **mostra** il simbolo ⧈, l'apparecchio è in classe II°, quindi **non necessita** di collegamento a terra.

Quando l'etichetta dati tecnici interna alla cappa **non mostra** il simbolo ⧈, l'apparecchio è in classe I°, quindi **necessita** di collegamento a terra.

Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento a terra e verificare che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta all'interno dell'apparecchio.

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere l'apparecchio dalla rete.

Se l'apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la omnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'istallazione fissa.

Se l'apparecchio è provvisto di cavo alimentazione e di spina, deve essere posto in modo che la spina sia accessibile.

Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Nel caso di fritture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte. Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

SISTEMA D'USO

I modelli E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1350, E205/110 V1100, E280/90 y E290/90 V1350 (External Motor) possono essere utilizzati solo se abbinati a motori dello stesso produttore.

I modelli E210/150 V1350, E210/110 V1350 e E290/90 V1350 sono dotati di motore a bordo.

APERTURA PANNELLI
Nei modelli E200/150, E200/110, E205/110 V1100, E280/90, E210/150 V1350, E210/110 V1100 e E290/90 V1350 è possibile aprire i pannelli in acciaio di copertura dei filtri antigrasso tirando leggermente un lato del pannello come indicato in fig. 3.

Per raggiungere l'apertura totale dei pannelli occorre sganciare le catene di sicurezza, agendo mediante gli appositi moschettoni.

Per un corretto funzionamento si consiglia di installare il prodotto a una distanza massima di 2500 mm dal suolo.
Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.
Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.
- Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
- Limitare il numero di curve nella canalizzazione, dal momento che ogni curva riduce l'efficacia dell'aspirazione. Vedere installazione condotto raccomandato in specifiche tecniche motori.
- Evitare cambiamenti drastici di direzione.
- Utilizzare un condotto con diametro costante per tutta la lunghezza.
- Utilizzare tubature in materiali approvati secondo la normativa vigente per consigli a seconda della versione del motore, consultare la tabella delle specifiche tecniche dei motori.
- **ATTENZIONE! Nei modelli E200/210 e 205 le lampadine sono consegnate smontate per evitare danni alle stesse durante il trasporto o l'installazione. Le lampadine sono situate all'interno della cappa, per trovarle aprire il pannello e rimuovere il filtro.**

Rispettare le seguenti raccomandazioni durante l'installazione:
- E' necessario prevedere regolazioni o accesso alla parte laterale della cappa nella quale si andrà a collegare il condotto prima di chiudere il falso tetto.
- Il tetto nel quale verrà collocata la cappa deve essere totalmente liscio e non può avere dislivelli o inclinazioni di alcun genere.
- Per il buon funzionamento di questi modelli, collocare griglie di aerazione nella parte bassa di alcune pareti del locale in modo da avere un flusso d'aria continuo adeguato alla potenza selezionata.
- La distanza massima tra il SUOLO e il FALSO TETTO non deve superare i 2,50 m.
- Per modelli e versioni forniti con motori Esterni, da Tetto o a Muro è necessario considerare dove verrà collocato il motore, poiché dovrà trovarsi in una posizione di facile accesso, sicura e con uno spazio di lavoro adeguato alle dimensioni del motore per eventuali interventi di riparazione o di manutenzione da parte dell'assistenza tecnica.
- Una volta scelto il motore necessario, considerare la distanza massima tra la cappa e il motore: consultare la tabella delle caratteristiche dei motori.
- Nelle motorizzazioni più potenti, V2300 e V2500, la distanza minima tra cappa e motore è di 4m, quella consigliata tra i 4 e i 6m. Se posizionato più vicino potrebbero verificarsi problemi legati all'alto livello di rumore. Si consiglia inoltre di installare questo tipo di motori con condotto insonorizzato SEC (non incluso di serie, optional, contattare il distributore).
- La zona di cottura deve essere centrata e, in ogni caso, sempre di dimensioni inferiori rispetto alla cappa, cioè la cappa deve sbordare di almeno 10cm in ogni direzione.
Per le versioni con motore esterno e relativa installazione, consultare il manuale specifico contenuto nell'imballaggio del motore.

INSTALLAZIONE

E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 - E280/90.

Realizzare un controsoffitto con una apertura delle dimensioni di:
E200/150: 1465x965mm con distanza minima di 270mm tra soffitto e controsoffitto;

E200/110: 1065x665mm con distanza minima di 270mm tra soffitto e controsoffitto;

E205/110 V1100: 1065x665mm con distanza minima di 270mm tra soffitto e controsoffitto;

E280/90: 865mmx405mm con distanza minima di 270mm tra soffitto e controsoffitto.

E' possibile scegliere il lato della cappa sul quale far defluire l'aria aspirata.
Dopo aver scelto la posizione migliore, predisporre la canalizzazione; la fornitura in dotazione comprende un raccordo uscita aria del diametro di 150mm da installare all'uscita prescelta.
Per motori di Ø200mm vengono forniti accessori speciali dello stesso diametro.
Lasciare chiusi i fori di evacuazione non utilizzati.
Disegnare nel soffitto solido il perimetro del foro di alloggio della cappa a cielo in base al modello prescelto (Dis. 1); effettuare n° 4 fori al soffitto rispettando le dimensioni riportate nel dis. 2; inserire nei fori i tasselli metrici forniti in dotazione.
Aprire i pannelli inox, come descritto nel capitolo SISTEMA D'USO e rimuovere i filtri antigrasso per evitare eventuali danni e permettere l'installazione (Dis.3); avvitare le barre filettate in dotazione nei tasselli (dis.4);le barre filettate sono lunghe 250 mm e permettono l'installazione della cappa a cielo ad una distanza dal soffitto solido compresa tra 270 mm e 370 mm (Dis. 5); in caso di installazioni più ampie tra la cappa a cielo e il soffitto occorre munirsi di barre filettate più lunghe. Effettuare il collegamento elettrico e collegare il tubo di evacuazione dell'aria; inserire la cappa a cielo nella nicchia facendo entrare le barre filettate nei fori (Dis.6), il bordo esterno della cappa a cielo deve coincidere perfettamente con il controsoffitto.

Inserire nelle barre filettate i piastrini forniti in dotazione e i dadi facendo attenzione nel tirarli adeguatamente (dis. 7); riposizionare in sede i filtri antigrasso e i pannelli di copertura dei filtri antigrasso.

E200/150 – E200/110 – E205/110 V1100 CON MOTORE A BORDO

I modelli con motore a bordo prevedono lo stesso criterio di installazione della versione con motore remoto (EM), con alcune differenze.

Il foro non utilizzato deve essere chiuso con l'apposito tappo.
Tenuto conto di questi aspetti, procedere nell'installazione come indicato nella versione motore remoto.

E210/150 V1350 – E210/110 V110 – E290/90 V1350 (motore a bordo)
Realizzare un controsoffitto con una apertura delle dimensioni di:

E210/150 V1350: 1465x965mm con distanza minima di 330mm tra soffitto e controsoffitto;

E210/110 V1100: 1065x665mm con distanza minima di 330mm tra soffitto e controsoffitto;

E290/90 V1350: 865x405mm con distanza minima di 330mm tra soffitto e controsoffitto

E' possibile scegliere il lato della cappa dal quale far defluire l'aria agendo come segue.

Rimuovere le otto viti di fissaggio del gruppo aspirante, indicate in fig. 11, estrarre il gruppo aspirante sconnettendo il connettore elettrico, rimuovere la copertura del foro uscita aria che si intende utilizzare e posizionarvi il gruppo aspirante. Ripristinare il collegamento elettrico e fissare con le viti rimosse in precedenza. Ripristinare la copertura nel foro uscita aria non utilizzato.
Proseguire nell'installazione come indicato per la versione E200/150, E200/110 e E280/90.

E210/150 V1350 – E210/110 V1350 (motore remoto)
Realizzare un controsoffitto con una apertura delle dimensioni di:
E210/150 V1350: 1465x965mm con distanza minima di 330mm tra soffitto e controsoffitto;
E210/110 V1350: 1065x665mm con distanza minima di 330mm tra soffitto e controsoffitto;

E' possibile scegliere il lato della cappa dal quale far defluire l'aria agendo come segue.
Rimuovere le otto viti di fissaggio della flangia uscita aria, indicate in fig. 12, quindi posizionarla nel lato preferito dove precedentemente è stata rimossa la copertura.
Ripristinare la copertura nel foro uscita aria non utilizzato.
Proseguire nell'installazione come indicato per la versione E200/150 e E200/110.
ATTENZIONE! Per le versioni con motore esterno V1800 o V2300, prestare particaolare attenzione quando si collega il cavo del motore alla scatola dei circuiti. SI DEVE ESTRARRE UN TAPPO O UN COPERCHIO della scatola dei circuiti, vedere immagine allegata. Questi motori hanno 2 connettori, uno a 6 e l'altro a 2 vie. Prima di collegare quello a 2 vie, estrarre un tappo dalla scatola dei circuiti, altrimenti il motore non funzionerà in modo corretto.



FUNZIONAMENTO
Telecomando

Solo per alcuni modelli.
Consultare il distributore.

Telecomando Pando.
Manuale d'uso e configurazione: Radiocontrollo per telecomando di cappe aspiranti.



CARATTERISTICHE TECNICHE:
- Alimentazione a batteria alcalina: 12V mod.23A
- Frequenza utilizzata: 433,92 Mhz
- Combinazioni: 4096
- Consumo massimo: 25 mA
- Temperatura d'esercizio: Tra -20° e 55°C
- Dimensioni: 120 x 45 x 15 mm

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO:
Il trasmettitore è dotato di 5 pulsanti per la gestione del funzionamento della cappa, come specificato di seguito:



Interruttore motore On (1a velocità) e Off



Per aumentare la velocità del motore



Per ridurre la velocità del motore



Interruttore luce On/Off.



Temporizzatore 10 min.

Premendo il pulsante si accende o spegne la luce principale e, solamente nei modelli dotati di luce di cortesia, questa può essere controllata con pressioni prolungate di 2 secondi.

CONDIZIONI INIZIALI DI FUNZIONAMENTO:
Il produttore fornisce il telecomando pronto all'uso, con codici predefiniti di fabbrica.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO:
Configurazione standard:
La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi di "cappa telecomandata" abbiano lo stesso codice di trasmissione. In caso di installazione di due sistemi "a radio comando" nello stesso locale o in zone limitrofe, i due sistemi, avendo lo stesso codice, potrebbero interferire l'uno con l'altro, perciò è necessario cambiare il codice di un solo telecomando.

Generazione di un nuovo codice di trasmissione:
Il radiocomando è fornito con codici predefiniti.
Se si desidera una nuova generazione di codici, attenersi alla seguente procedura:

Il prodotto è conforme alle specifiche della Direttiva R&TTE 99/5/EC CE.

Tener premuti simultaneamente i seguenti tasti per 2 secondi, finché non si accenderanno i LED:







Successivamente, ed entro 5 secondi, premere i tasti:





3 lampeggi dei LED indicheranno il completamento dell'operazione.

ATTENZIONE: questa operazione cancellerà i codici esistenti in maniera definitiva.

Apprendimento del nuovo codice di trasmissione:
Dopo aver cambiato il codice di trasmissione del telecomando, si deve far sì che la centralina elettronica della cappa impari il nuovo codice. Per farlo:
Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa, ripristinare l'alimentazione alla centralina elettronica, da questo momento tener premuto il tasto LUCE entro 15 secondi per fare in modo che la centralina si sincronizzi col nuovo codice.

ATTENZIONE: nel caso in cui la cappa non risponda al telecomando è possibile che sia stata impostata una frequenza non compatibile. Si consiglia di ripristinare la frequenza originale di fabbrica.

Ripristino della frequenza originale di fabbrica:
SOLO PER TELECOMANDO VERSIONE V.2.0
Se si desidera ripristinare la configurazione di fabbrica, attenersi alla seguente procedura:
Premere simultaneamente i tasti per 2 sec.



finché non si accenderanno i LED, successivamente, premere i seguenti tasti entro 5 sec.



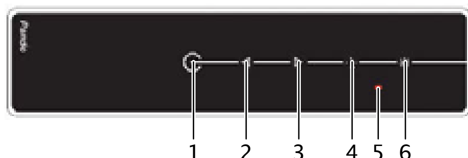
6 lampeggi dei LED indicheranno il completamento dell'operazione.

ATTENZIONE: dopo questa operazione si dovrà seguire nuovamente la procedura per "Apprendimento del nuovo codice di trasmissione".

ATTENZIONE: la batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.
Per sostituire una batteria scarica, rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserirne una nuova rispettando la polarità. Batteria alcalina tipo 23AE 12V.
La batteria usata deve essere gettata negli appositi contenitori.

AVVERTENZE:
Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal possessore del certificato di compatibilità normativa potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo degli apparecchi.

TELECOMANDO VERSIONE CORIAN:
(optional solo per alcuni modelli, consultare il distributore).



1. Accensione e spegnimento motore della cappa.
2. Riduzione velocità motore.
3. Aumento velocità motore.
4. Temporizzatore motore, mantiene la cappa accesa per 10 minuti, al termine dei quali verrà spenta.
5. LED indicatore di pressione tasto del telecomando. Indica anche elaborazione in corso.
6. Accensione e spegnimento luci *.
* Una pressione breve accende o spegne la luce principale e, soltanto nei modelli dotati di luce di cortesia, quest'ultima può essere controllata con una pressione prolungata di 2 secondi.

Sincronizzazione del telecomando con la cappa:

Una volta installata la cappa o se si effettua una modifica del codice di trasmissione, **si deve sincronizzare il telecomando con la centralina della cappa. Procedura:** scollegare e ricollegare l'alimentazione della centralina (tramite interruttore della centralina della cappa o spina della cappa, oppure tramite interruttore differenziale del quadro elettrico domestico), una volta ricollegata la cappa alla corrente, entro 20 secondi col telecomando orientato verso la cappa, premere il pulsante luce, la cappa si accenderà indicando che la procedura è terminata con successo.

Se si impiegano più di 20 secondi per la sincronizzazione del telecomando, la centralina chiuderà la ricezione e non registrerà alcun codice.
Attenzione!: la sincronizzazione del telecomando con la cappa può andare persa per motivi esterni, come interruzioni di corrente, scariche elettriche, interferenze... In questi casi, ripetere la procedura di sincronizzazione.

Generazione di un nuovo codice di trasmissione:
Il produttore fornisce il telecomando pronto all'uso, con codici predefiniti di fabbrica.
Se si desidera una nuova generazione di codici, attenersi alla seguente procedura: Premere simultaneamente e mantenere premuti i tre tasti indicati dalla figura (1-2-3) **finché il LED (5) inizia a lampeggiare**, a questo punto, il telecomando effettuerà una scansione delle varie frequenze disponibili, quando si rilasciano i pulsanti, il LED (5) smetterà di lampeggiare e il telecomando registrerà la frequenza scansionata in quel momento.

Se si desidera una frequenza diversa, ripetere la procedura (dopo aver ripristinato la configurazione di fabbrica), la frequenza prescelta dipenderà da quanto tempo verranno tenuti premuti i pulsanti.



ATTENZIONE! Questa operazione cancella i codici esistenti in maniera definitiva.

Ripristino della configurazione di fabbrica:
Se si è effettuato un cambiamento di codice di trasmissione e si vuole recuperare il codice originale di fabbrica, seguire questa procedura: Premere simultaneamente e mantenere premuti i tre pulsanti indicati in figura (1-2-3) **finché il LED (5) rimane acceso con luce fissa**, in questo momento il telecomando ha ripristinato la frequenza originale di fabbrica.



ATTENZIONE! Questa operazione cancella i codici esistenti in maniera definitiva.

ATTENZIONE - AVVERTENZE - MANUTENZIONE
La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore. Per sostituire la batteria scarica, rimuovere il coperchio posteriore, successivamente estrarre la batteria facendo attenzione a non danneggiare o deformare le placche di collegamento e introdurne una nuova inserendo la polarità indicata. Batteria a bottone, **Litio modello CR-2032 3V**. La batteria usata deve essere gettata negli appositi contenitori. Frequenza operativa 433.92Mhz 4096 combinazioni. Il prodotto è conforme alle specifiche della Direttiva R&TTE 99/5/EC CE.

MANUTENZIONE

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso, per rimuovere il filtro antigrasso procedere come indicato nel capitolo SISTEMA D'USO, in base al modello.

Rimuovere il filtro antigrasso agendo sull'apposita maniglia. Per il ripristino del filtro antigrasso dopo la pulizia eseguire l'operazione inversa.
Attenzione, quando riagganciate il pannello inox di copertura del filtro antigrasso fare attenzione che sia ben fissato.

Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.
Per la pulizia di apparecchi in acciaio viene consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

Per sostituire la lampada, (E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1100, 205/110 V1100) sfilare la lampada (dis. 9) e sostituire con una lampada delle stesse caratteristiche.

Sostituzione della barra LED
Utilizzando un utensile appropriato, rimuovere la barra LED dalla sua sede (vedi Fig.13), scollegarla elettronicamente mediante l'apposito connettore quindi sostituirla con una di pari caratteristiche.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per questo apparecchio, una manutenzione attenta è garanzia di buon funzionamento e buon rendimento nel lungo termine.

AVVERTENZA: Ogniqualvolta si esegue un intervento o si procede alla pulizia interna (da parte di personale qualificato) della cappa aspirante, assicurarsi sempre di aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica. Per questo motivo, il cavo di contatto deve essere accessibile.

CAPPE INOSSIDABILI:
Per la pulizia e conservazione dell'acciaio, procedere come per le cappe smaltate, applicando una soluzione saponosa neutra su un panno e successivamente sciacquare con un panno umido.
Una volta asciugata, applicare il "Pulitore per acciaio Inox Pando" per uniformare le zone brillanti o d'ombra che possono essere sorte in seguito alla pulizia, rifinendo così il prodotto in maniera omogenea e perfetta.

E' ESPRESSAMENTE DANNOSO per l'acciaio Inox l'uso di ACIDO, SODA, AMMONIACA, CLORURO o DERIVATI per la pulizia.

Questi prodotti possono distruggere le caratteristiche chimiche degli acciai, provocando ossidazioni parziali o totali, macchie nere, ombreggiature con una diversa lucentezza, ecc...
Con gli acidi (acido cloridrico, acquaforte, candeggina, ecc...), è necessario prestare particolare attenzione. In alcuni casi non è necessario applicare il prodotto direttamente sull'acciaio per provocarne il deterioramento, ma è sufficiente il "fumo o vapore" che libera nell'ambiente l'acido stesso.
Nei modelli che comprendono il vassoio Sec System è vietato smontarlo o estrarlo dalla cappa per pulirlo. Questo vassoio si pulisce dalla parte esterna che risulta visibile.

IMPORTANTISSIMO:
Nel caso di pulizie industriali di nuove costruzioni o ristrutturazioni, occorre tener presente che l'ambiente della cucina deve rimanere perfettamente ventilato dopo la pulizia, per evitare che nello stesso vi rimanga il "fumo o vapore" sopra descritto. Se questo non viene fatto, si causeranno danni irreversibili all'acciaio inossidabile. Allo stesso modo, i responsabili della pulizia dovranno rispettare il divieto di "non utilizzare prodotti per la pulizia" come quelli menzionati in precedenza che danneggiano direttamente l'acciaio inossidabile.

RACCOMANDAZIONI:
Durante le operazioni di pulizia della cappa occorre tener presente che, quando la si strofina con un panno morbido, è necessario farlo nella direzione della smerigliatura della cappa (orizzontale o verticale) per evitare graffi.
In seguito, per rendere la brillantezza e la trama uniforme in tutta la superficie, applicare l'esclusivo prodotto "Pulitore, Brillantante e Proteggi-acciaio inossidabile Pando", che si potrà acquistare presso i normali punti vendita o tramite la nostra ampia rete di Servizi di Assistenza Tecnica.

FILTRI DI ALLUMINIO E INOSSIDABILI:
Si raccomanda di lavarli almeno una volta ogni 10 giorni.
Per la manutenzione dei filtri metallici, di alluminio o acciaio, nel caso di un uso quotidiano medio della cappa, è consigliabile sostituirli con filtri nuovi una volta l'anno.
Per estrarre il filtro metallico anti-grasso, agire solamente sulla maniglia A fino a farlo uscire attraverso la guida anteriore, poi inclinare leggermente il filtro verso il basso ed estrarlo attraverso la guida posteriore. Per il suo inserimento, effettuare l'operazione inversa.
Se il lavaggio viene effettuato in LAVASTOVIGLIE, occorrerà rispettare le istruzioni per cui sarà SEMPRE NECESSARIO effettuare il lavaggio con un programma BREVE IN CUI NON SI USI NE' L'ASCIUGATURA NE' IL BRILLANTANTE.
Nel caso in cui per errore si effettui un lavaggio completo con asciugatura e brillantante, i filtri possono annerirsi o macchiarsi di diverse tonalità.

CONTENTS

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be utilised by children from 8 years onwards, by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or by persons who do not have sufficient experience or knowledge, as long as supervision is ensured or an adequate training for the safe use of the appliance and the persons are aware of the implied dangers. Children must not play with this appliance. Children must not carry out the cleaning and maintenance that users can effectuate without supervision.
- Once the appliance has been received, remove the packaging immediately and check its general appearance and if there is any anomaly immediately advise the sales point or the installer.
- Your appliance is destined for normal domestic use. Do not use it for industrial or professional use or for purposes different from those for which it was designed.
- The manufacturer does not offer any type of guarantee regarding the consequences and damage deriving from an inadequate installation or an incorrect use of the appliance.
- Never try to modify the characteristics of this appliance because it constitutes a danger. Repairs must be carried out only by a specialized, authorised technician. To avoid risks, it is forbidden to handle the appliance or substitute the power supply cable.
- If the hood is not supplied with a power supply cable and plug or a category III circuit breaker device that has contact separation on all poles that guarantees the complete disconnection from the electricity power supply in the event of a voltage overload, it will be necessary to install a category III circuit breaker switch along the home's electricity mains system. Contact a qualified electrician to carry out this installation in accordance with installation norms.
- It is necessary to have a standard switch device that must be fitted between the appliance and the circuit breaker device that also disconnects the appliance from the power supply. Disconnection can be made by removing the plug or by installing the above switch device into the home's electrical system. Contact a qualified electrician to carry out this installation in accordance with installation norms.
- If the power supply cable is damaged, it must be substituted by the manufacturer via the customer's service assistance or by equivalent qualified personnel so as to avoid any danger.
- Particular attention must be paid to where the wall or ceiling is drilled and therefore check beforehand that there are no hidden electrical cables, tubing, metal beams, etc. that could cause serious faults, current derivations or transmission of noises and vibrations.
- IMPORTANT: During the installation and before carrying out the electrical connection of the appliance, always disconnect the power supply from the panel (differential or thermomagnetic circuit breakers of the home's consumer unit).
- WARNING: Always disconnect the hood from the power supply by removing the plug or disconnecting the differential/thermomagnetic switch from the home's consumer unit before proceeding with cleaning and maintenance operations. Never use steam or high pressure appliances to clean the hood (norm relative to electrical safety). Refer to paragraph 5 "Cleaning and Maintenance".

- It is forbidden to cook food directly on the gas flames or switch on the gas burners without first placing a cooking utensil underneath the hood (the extracted flames could damage the appliance and the guarantee would become invalid). It is forbidden to use the appliance above a combustible burner stove (wood, coal, etc.).
When frying food underneath the hood, the operation must be constantly checked because oils and grease at a high temperature could catch fire. Do not make fanning movements under the hood.
- Attention: There is the risk of burning in the unreachable parts because they could overheat when utilized with cooking appliances.
- The minimum distance between the utensil's support surface for cooking on the hob and the lower part of the hood must be at least 65 cms., if the extractor hood is installed above a gas cooking element. Respect the installation instructions of the gas cooking element if a greater distance is recommended.
- Respect the time limits regarding the cleaning and substitution of the filters. Accumulations of grease deposits can cause fires. Never use the hood without the anti-grease filter.
- The installation must respect the norms in force regarding the ventilation of closed rooms.
In practice, the air extracted must not pass through a tube used for discharging fumes from appliances that utilize gas or other

combustibles (central heating systems, etc.).
- Ventilate the environment correctly if the hood functions simultaneously with other appliances fed by a different energy source so that the hood does not extract mixed gases.
Attention! Maximum care must be taken to ensure that the hood does not absorb part of the air destined for combustion during the simultaneous functioning of the hood with an “extraction system” and a heating system dependent on the ambient air (heaters that use gas, oil, coal, chimneys, etc.) because it could cause an accumulation of carbon monoxide in dangerous quantities in the room or the home which could cause death. If an extraction hood is installed only or connected to a combustion element such as a stove, a chimney or a room heating system, it is compulsory to contact the manufacturer and the installer of these elements to have an optimal functioning without any risk.
- Maintain a maximum ambient pressure of 0.04 mbar. This condition permits an excellent functioning of the hood. To obtain this type of ambience, permanently maintain the air inlet open to avoid blocking the passage of air (it is advisable to install an aeration grill). Leaving windows and doors open is not the right solution.
- The electricity mains supply must be stable and in line with the indicated electrical requirements (refer to the plate with the characteristics of the appliance). If the electricity mains supply is not stable and there were variations of voltage, intensity or frequency, harmonic distortion, transitory currents, voltage drops, overloads, temporal variations, etc., the hood could malfunction or have a fault and the repair would not be covered by the guarantee. In this case, it will be necessary to disconnect the hood and contact an electrician or the electricity company to resolve the supply problem.
- The hood is a domestic electrical appliance for extracting fumes. It must not be utilized for hanging objects or cooking utensils.
- With the constant objective of improving our products, we reserve the right to make any evolutive modifications to the aesthetic, functional and technical characteristics.

NORMS AND ADVICE REGARDING THE INSTALLATION

(The entire process of installation is reserved exclusively for qualified installers or official technical assistance).

Check that all components are in perfect condition before proceeding with the installation.
If that is not the case, stop the installation and contact the retailer. Once the appliance has been installed, all defects such as scratches, lines, knocks, etc. are not covered by the guarantee.

WARNINGS

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The air sucked can’t be conveyed through or into a duct used to let out fumes from appliances fed by energy other than electric power (eg. centralized heating, radiators, water-heaters, etc.).

To evacuate the air outlet, please comply with the pertaining rules given by competent authorities.

Provide the room with an adequate aeration when a cooker hood and appliances fed by energy other than electric power (gas-, oil-, or coal- stoves, etc.) are used simultaneously. The cooker hood, when evacuating the sucked air, could generate a negative pressure in the room- which can’t exceed the limit of 0.04 mbar, in order to avoid the suck of exhausts deriving from the heat-source. Therefore the room should be provided with air-intakes to allow a costant flow of fresh air.

If the rating lable in the cooker-hood **shows** the symbol ⧈, the appliance is built in class II° and it **does not need** any earth connection.

If the rating lable in the cooker-hood **does not** show the symbol ⧈, the appliance is built in class I° and it **needs** the earth connection.

When performing the electrical connections on the appliance, please make sure that the current-tap is provided with earth connection and that voltage values correspond to those indicated on the label placed inside the appliance itself.

Before carrying out any cleaning or maintaining operations, the appliance needs to be removed from the electric grid.

If the appliance is not provided with a non-separable flexible cable and plug, or with another device ensuring omnipolar disconnections from the grid, with an opening distance between the contacts of at least 3 mm, then such disconnecting devices must be supplied within the fixed installation.

If the appliance is endowed with a supply cord and a plug, the appliance has to be put in a place where the plug can be reached easily.

The use of materials which can burst into flames should be avoided in close proximity of the appliance. When frying, please pay particular attention to fire risk due to oil grease. Being highly inflammable, fried oil is especially dangerous. Do not use uncovered electric grills. In order to avoid possible fire risk, all instructions for grease-filter cleaning and for removing eventual grease deposits should be strictly followed.

USES

E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1350, E205/110 V1100, E280/90 y E290/90 V1350 (External Motor) models can be used only if connected with external motors manufactured by the same producer.

E210/150 V1350, E210/110 V1350 and E290/90 V1350 models are equipped with internal motor.

PANELS OPENING

In E200/150, E200/110, E205/110 V1100, E280/90, E210/150 V1350, E210/110 V1100 and E290/90 V1350 EM models it is possible to open the steel panels, which cover the grease filters, by slightly pulling on a side of the panel itself, as shown in Fig. 3.

To achieve the complete opening of panels, you need to release the safety chains, by using the appropriate spring catches.

For correct functioning, it is recommended to install the product at a maximum distance of 2500 mm from the floor.
Before starting the appliance installation, please check that all components are not damaged, in such a case contact your retailer and do not carry out installation.

Furthermore, please read carefully all of the following installation instructions.
- Use an exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
- Limit the number of curves in the duct. Each curve reduces the efficiency of the extraction. Refer to the recommended duct installation in the motor technical specifications.
- Avoid abrupt direction changes.
- Use a constant diameter pipe for the whole length.
- Utilise ducting in material approved in accordance with the norms in force. For advice about the motor version, refer to the table of motor technical specifications.
- **ATTENTION! The light bulbs in the E200/210 and 205 models have been removed to avoid damaging them during transportation or installation. The bulbs are positioned inside the hood; open the panel and remove the filter to find them.**

Respect the following recommendations during installation:
- It is necessary to foresee making adjustments or access to the side of the hood in which the duct will be connected before closing the false ceiling.
- The ceiling in which the hood is located must be completely smooth and must not have any differences in height or inclines of any type.
- For good functioning of these models, locate the aeration grills in the lower part of some walls of the room so as to have an adequate continuous air flow at the selected power.
- The maximum distance between the FLOOR and the FALSE CEILING must not exceed 2.5 metres.
- For models and versions supplied with external, ceiling or wall motors, positioning the motor must be considered, because it must be easily accessible, safe and with enough work space adequate for the dimensions of the motor so that any repair or maintenance interventions can be carried out efficiently by technical assistance.
- Once the correct motor has been chosen, consider the maximum distance between the hood and the motor. Refer to the table of motor technical specifications.
- In the more powerful V2300 and V2500 motorisations, the minimum distance between the hood and the motor is 4 metres. The recommended distance is 4 to 6 metres. If it is positioned closer, problems could occur connected to high noise level. Furthermore, it is advisable to install these types of motor with a SEC sound-proofed duct (not included as standard, but can be supplied as an optional; contact the distributor).
- In any case, the cooking hob must be centred and always be of lesser dimensions in respect of the hood; it must extend beyond the edge of the cooking hob at least 10 cms. in all directions.
- Refer to the specific manual contained in the packaging for versions with an external motor and their relative installations.

INSTALLATION

E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 - E280/90.

Fit a false ceiling with an opening of the following sizes:

E200/150: 1465x965 mm with a minimum distance of 270 mm between the ceiling and the false ceiling;

E200/110: 1065x665 mm with a minimum distance of 270 mm between the ceiling and the false ceiling.

E205/110 V1100: 1065x665 mm with a minimum distance of 270 mm between the ceiling and the false ceiling.

E280/90: 865x405 mm with a minimum distance of 270 mm between the ceiling and the false ceiling.

It is possible to select the side of the hood where the air suctioned can be discharged.
After having chosen the most suitable position, prepare the ducting: an air outlet connection piece, with a diameter of 150 mm to be installed in the side selected, is provided with the appliance.
Special accessories of the same diameter are supplied for Ø200mm motors.
Leave any unused exhaust outlets closed.
Draw the outline of the hole to house the ceiling-mounted hood on the solid ceiling (Fig. 1), according to the model chosen; make 4 holes in the ceiling according to the dimensions shown in (Fig. 2); place the metric plugs provided in the holes.
Open the stainless steel panels, following the instructions mentioned in the USES section, and remove the grease filters in order to avoid damaging them in any way and too allow installation (Fig. 3); screw the threaded bars provided into the plugs (Fig.4); the threaded bars are 250 mm long and serve to install the ceiling-mounted hood at a distance from the solid ceiling of between 270 mm and 370 mm (Fig. 5); in case of a larger gap between the hood and the ceiling, you need to use longer threaded bars.

Make the electrical connections and connect the air outlet pipe; place the ceiling-mounted hood into the niche, by inserting the threaded bars into the holes (Fig.6); the outer edge of the hood needs to be perfectly flush with the false ceiling. Insert the plates and nuts provided into the threaded bars, making sure to tighten them securely (Fig. 7); refit the grease filters and filter cover panels.

E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 WITH INTERNAL MOTOR

With Internal motor models, the same installation procedure as for the external motor version (EM) can be followed, but with some differences.

Remove the motor fixing screws ,pull the motor out, rotate it and then insert it in the outlet hole just opened and fix it by using the screws previously removed.
Unused holes must be closed with the suitable plug.
Carry out the installation as shown for the external motor version, but taking into account the details above.

E210/150 V1350 - E210/110 V110 - E290/90 V1350 (internal motor)
Fit a false ceiling with an opening that has the following dimensions:

E210/150 V1350: 1465x965 mm with a minimum distance of 330 mm between the ceiling and the false ceiling;

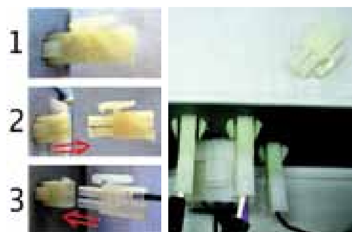
E210/110 V1100**:** 1065x665 mm with a minimum distance of 330 mm between the ceiling and the false ceiling

E290/90 V1350**:** 865x405 mm with a minimum distance of 330 mm between the ceiling and the false ceiling
It is possible to select the side of the cooker hood where the air suctioned can be discharged, as follows:
Remove the eight fixing screws of the suctioning unit shown in fig. 11, pull the suctioning unit out by disconnecting the electric connector, remove the cover of the air out-let hole you want to use and place the suctioning unit. Restore the electric connection and secure the suctioning unit with the screws previously removed. Refit the cover on the unused air out-let hole. Carry out the installation following the procedure shown for E200/150, E200/110 and E280/90 models.

E210/150 V1350 - E210/110 V1350 WITH EXTERNAL MOTOR
Fit a false ceiling with an opening that has the following dimensions:

E210/150 V1350: 1465x965 mm with a minimum distance of 330 mm between the ceiling and the false ceiling;
E210/110 V1350: 1065x665 mm with a minimum distance of 330 mm between the ceiling and the false ceiling.

It is possible to select the side of the cooker hood where the air suctioned can be discharged, as follows:
Remove the eight fixing screws of the air-outlet flange shown in fig. 12, and place the suctioning unit on the desired side where the cover was previously removed. Refit the cover on the unused air out-let hole. Carry out the installation following the procedure shown for E200/150 and E200/110 models.
ATTENTION! For versions with V1800 or V2300 external motors, take great care when connecting the cable of the motor to a central unit of the circuit. Extract a connection terminal from the central unit (refer to the attached image).
These motors have two connectors; one is 6-way and the other 2-way. Before connecting the 2-way connector, extract a terminal from the central unit, otherwise the motor will not function correctly.



WORKING

Remote control

Only for certain models;
check with the distributor.

Pando Remote Control.
User and configuration manual: Radio remote control for extraction hoods



TECHNICAL CHARACTERISTICS:
- Power supply by a 12V 23A alkaline battery
- Frequency utilised: 433.92 Mhz
- Combinations: 4096
- Maximum consumption: 25 mA
- Operating temperature: Between -20°C and +55°C
- Dimensions: 120 x 45 x 15 mm

DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS:
The transmitter is equipped with 5 buttons for the management of the hood functions, specified as follows:



ON/OFF motor switch (one speed)



To increase the speed of the motor



To reduce the speed of the motor



On/Off light switch



10 min. timer

When pressing the button the main light switches on and off. For models equipped with a courtesy light: the light can be controlled by a prolonged pressure of the button of 2 seconds.

INITIAL FUNCTIONING CONDITION:
The manufacturer supplies the remote control ready for use with predefined factory codes.

FUNCTIONING METHOD:
Standard configuration:
The factory configuration foresees that all remote control hood systems have the same transmission code. In the case of installing two radio remote control systems in the same room or in the vicinity, the two systems could interfere with each other seeing that they have the same code. Therefore, the code of one radio remote control must be changed.

Generation of a new transmission code:
The radio remote control is supplied with pre-defined codes.
If a new transmission code is to be generated, carry out the following procedure:

The product must conform to the specifications of the R&TTE 99/5/EC CE Directive .

Simultaneously press the following buttons for two seconds until the LEDs light up.







Successively press the buttons within five seconds:





Three flashes of the LEDs indicate that the operation has been completed.

ATTENTION: This operation will definitely cancel the existing codes.

Learning the new transmission code:
After changing the transmission code of the remote control, the electronic central unit of the hood must acquire the new code. To do this:
Press the main ON/OFF switch of the hood to reset the power supply to the electronic central unit. From this moment, keep the LIGHT button pressed for 15 seconds so that the central unit synchronises with the new code.

ATTENTION: If the hood does not respond to the remote control it may be that an incompatible frequency has been set. It is advisable to reset the original factory frequency.

Reset of the original factory frequency:
ONLY FOR V.2.0 VERSION REMOTE CONTROLS
To reset the factory configuration, carry out the following procedure: simultaneously press the buttons for two seconds until the LEDs light up.



Successively, press the following buttons within 5 seconds.



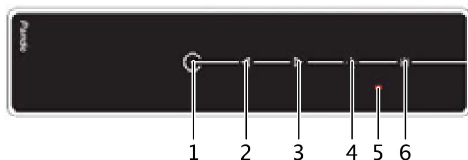
Six flashes of the LEDs indicate that the operation has been completed.

ATTENTION: After this operation it will be necessary to carry out the "Learning the new transmission code" procedure again.

ATTENTION: The battery must be substituted each year to ensure the optimal capacity of the transmitter.
To substitute a discharged battery, remove the plastic cover, remove the used battery and insert a new 12V 23A alkaline battery respecting the polarity.
The used battery must be thrown into the appropriate container.

WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the possessor of the norm compatibility certificate may invalidate the right of the user to utilize the devices.

CORIAN VERSION REMOTE CONTROL:
(An optional only for certain models. Check with the distributor).



1. Switching on and off of the engine hood.
2. Reducing motor speed.
3. Increase motor speed.
4. Timer motor, keeps the hood on for 10 minutes, after which it will be switched off.
5. LED pressure indicator button on the remote control. It also indicates processing in progress.
6. Lights on and off *.
* A short press turns on or off the main light, and only in models with courtesy light, it can be controlled with a long press of 2 seconds.

Synchronize the remote control with the hood:

Once you have installed the hood or if you make a change the transmission code, you must synchronize with the remote control unit of the hood. Procedure: Disconnect and reconnect the power control unit (control unit via a switch or plug the hood of the hood, or through circuit breaker on the electrical panel home) once reconnected the hood to the mains within 20 seconds with the remote control pointed at the hood, press the light button, the hood will light indicating that the procedure was successful.

If it takes longer than 20 seconds to synchronize the remote control, the controller will close the reception and will not record any code.
Beware: the synchronization of the remote control with the hood can be lost because of external reasons, such as power outages, electrical discharges, interference ... In these cases, repeat the synchronization process.

Generate a new code of transmission:
The manufacturer provides the remote control ready to use with the factory default codes.
If you want a new generation of codes, follow these steps: Press and hold simultaneously the three buttons shown in the figure (1-2-3) until the LED (5) will start to flash, at this point, the remote control will perform a scanning various frequencies available when the buttons are released, the LED (5) will stop flashing and the remote control will record the frequency scanned at that time.

If you want a different frequency, repeat the procedure (after restoring the factory configuration), the frequency chosen will depend on how long the buttons are held down.



WARNING! This operation deletes the existing codes in a definitive manner.

Restoring the factory configuration:
If you have made a change in the transmission code and want to retrieve the original factory, follow these steps: Press and hold simultaneously the three buttons shown in the figure (1-2-3) until the LED (5) lights with a steady light, at this time the remote control has restored the original frequency of the factory.



WARNING! This operation deletes the existing codes in a definitive manner.

ATTENTION - WARNING - MAINTENANCE
The battery should be replaced every year to guarantee optimal range of the transmitter. To replace the battery, remove the back cover, then remove the battery taking care not to damage or deform the connection plates and introduce a new one by inserting the indicated polarity. Coin Cell Battery, Lithium CR-2032 3V battery. The used battery should be disposed of in the appropriate containers. Operating Frequency 433.92MHz 4096 combinations. The product complies with the requirements of Directive R&TTE Directive 99/5/EC CE.

MAINTENANCE

An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.

A special care must be paid with grease filters: to remove the grease filter please follow the instructions given in the 'USES' section, according to the model chosen.
Remove the grease filter by pulling its handle.

To reinsert the grease filter after the cleaning, just perform the opposite operation.
Attention: after refastening the stainless steel panel make sure that it is properly fixed.

To clean the appliance itself tepid water and neutral detergents are recommended, while abrasive products must be avoided.
For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions mentioned on the product itself to obtain the desired results).

To replace the **lamp**, (E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1100, 205/110 V1100) remove the lamp (Fig. 9) and replace it with a lamp of the same kind.

Substitution of the LED bar:
Using an appropriate tool, remove the LED bar from its seat (refer to Fig. 13), disconnect it electronically using the appropriate connector then substitute it with a LED bar with same characteristics.

CLEANING AND MAINTENANCE

A correct maintenance of this appliance is a guarantee of good functioning and good performance over a long period.

WARNING: Each time an intervention or internal cleaning is carried out (by qualified personnel) on the extraction hood, always ensure that the appliance is disconnected from the electricity mains circuit. For this reason the power supply cable must be easily accessible.

STAINLESS STEEL HOODS
To clean and conserve the steel, proceed with the same as for enamelled hoods, applying a neutral soapy solution on a cloth and successively rinsing with a humid cloth.
Once it is dry, apply the Pando Stainless Steel Cleaner to even out the bright or shadowy zones that sometimes occur following cleaning and leaving it homogenous and perfect.

It is EXTREMELY DAMAGING to use ACIDS, AMMONIAC, CHLORIDE OR DERIVATES for cleaning stainless steel.

These products can destroy the chemical characteristics of stainless steel, causing partial or total oxidisation, black marks, shading with a different sheen, etc.
Particular attention must be paid to acids (hydrochloric acid, etching acid, bleach, etc.). In some cases it is not even necessary to apply the product directly on the steel to cause deterioration; the fumes or vapours from the acid liberated in the air is enough to cause deterioration.
The models that have the Sec System tray; it is forbidden to remove or extract it from the hood to clean it. The external part that is visible of the tray is cleaned from the outside.

VERY IMPORTANT:
In the case of industrial cleaning of new constructions or restorations, it must be remembered that the kitchen environment must be perfectly ventilated after cleaning to avoid the above-mentioned fumes and vapours from remaining. If this is not done, irreversible damage will be caused to the stainless steel. Those responsible for the cleaning must respect the prohibition of using cleaning products like those mentioned above that directly damage stainless steel.

RECOMMENDATIONS:
During cleaning operations of the hood it must be kept in mind that when rubbing with a soft cloth it is necessary to rub in a horizontal or vertical direction of the hood finish so as to avoid scratches.
After, apply the exclusive product Pando Stainless Steel Cleaner, Shiner and Protector to highlight the sheen and make the surface finish uniform. This product can be purchased through normal sales outlets or through our large network of Technical Assistance Service.

ALUMINIUM AND STAINLESS STEEL FILTERS:
It is recommended to wash them every 10 days.
Aluminium and stainless steel filters should be substituted with new filters once a year if the hood is operated on an average daily basis.
Operate the handle only to extract the anti-grease metal filter and pull it out towards the front guide, then slightly tilt the filter downwards and extract it towards the rear guide. To reposition it, carry out the operation in reverse order.
If the washing is carried out in a DISHWASHER respect the instructions. It is ALWAYS NECESSARY to carry out the washing with a SHORT PROGRAMME IN WHICH DRYING IS NOT EFFECTUATED AND NEITHER IS THE SHINING.
If by mistake a complete wash is carried out with drying and shining, the filters can become blackened or marked by different tonalities.

INDEX

F

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes ne possédant pas une expérience ou une connaissance suffisantes, à conditions qu'ils soient surveillés ou qu'ils reçoivent une formation adéquate pour garantir un usage de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient conscients des dangers liés à cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne peuvent pas effectués les opérations de nettoyage et d'entretien qui sont à la charge de l'utilisateur sans surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

- Après avoir reçu l'appareil, retirez tout de suite l'emballage. Vérifiez son aspect général et, si vous remarquez une anomalie quelconque, communiquez-le immédiatement à votre point de vente ou à l'installateur.
- Votre appareil est destiné à l'usage domestique normal. N'utilisez pas l'appareil pour un usage industriel ou professionnel, ou à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu.
- Le fournisseur n'offre aucun type de garantie relative aux conséquences et aux dommages dérivant d'une installation inadéquate ou d'un usage abusif de l'appareil.
- N'essayer jamais de modifier les caractéristiques de cet appareil, car cela constitue un danger. Les réparations devront être effectuées exclusivement par un technicien spécialisé autorisé. Pour éviter tout risque, il est interdit de manipuler l'appareil et de substituer le câble d'alimentation.
- Si la hotte n'est pas munie d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'autres instruments pour la débrancher du réseau électrique, avec une séparation de contact sur tous les pôles qui puisse garantir l'arrêt total dans des conditions de surtension de catégorie III, il est nécessaire d'introduire dans l'installation fixe des instruments de débranchement selon les réglementations d'installation (interrupteur de sectionnement omnipolaire directement branché aux plots d'alimentation qui doivent avoir une séparation de contact entre les pôles qui interrompe la fourniture de courant en cas de surtension de catégorie III).
- Il est nécessaire de permettre le débranchement de l'appareil du courant électrique après l'installation. Le débranchement peut se faire en gardant la fiche accessible ou en introduisant un interrupteur dans l'installation électrique selon les normes d'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur à travers son service après-vente ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque de danger.
- Il est nécessaire de prêter une attention particulière à l'endroit où on perce la paroi ou le toit et de contrôler l'absence de fils électriques cachés, de tubes, de poutrelles en fer, etc., qui peuvent provoquer de graves dommages, des dérivations de courant ou la transmission de bruits et de vibrations.
- **IMPORTANT: Pendant l'installation, avant d'effectuer le branchement électrique de l'appareil, débrancher toujours le panneau du courant qui l'alimentera (différentiel ou magnéto thermique du tableau électrique général de l'habitation).**
- **REMARQUE: Débranchez toujours la hotte du courant avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien, en débranchant la prise ou le différentiel ou le magnéto thermique du tableau électrique général de l'habitation. Pour le nettoyage de la hotte, n'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression (normes relatives à la sécurité électrique), voir alinéa 5 «Nettoyage et Entretien».**
- Il est interdit de cuisiner directement sur la flamme ou d'allumer les brûleurs à gaz en l'absence de récipients pour cuisiner sous la hotte (les flammes aspirées peuvent endommager l'appareil et la garantie ne serait plus valable). Il est interdit d'utiliser l'appareil sur un brûleur à combustible (bois, charbon, etc.). La friture effectuée sous l'appareil doit être constamment surveillée car les huiles et les graisses à température très élevée pourraient prendre feu. Ne pas faire de vent sous la hotte.
- Attention, les parties accessibles comportent le risque de brûlures car elles peuvent se surchauffer lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.
- La distance minimum entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 65 cm si la hotte d'aspiration est installée au-dessus d'une cuisinière à gaz. Si les instructions de montage de la cuisinière à gaz indiquent une distance supérieure, observer cette distance.
- Respecter les échéances pour le nettoyage et pour le remplacement des filtres. Les accumulations de déposes de gras peuvent pro-

voquer des incendies. Ne jamais utiliser la hotte sans le filtre anti-gras.
- L'installation doit respecter les normes en vigueur concernant la ventilation des lieux fermés.
Pratiquement, l'air expulsé ne doit pas passer à travers un tube employé pour l'évacuation des fumées d'appareils qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles (installations de chauffage centralisé, etc.).
- Aérer la pièce correctement en cas de fonctionnement simultanément de la hotte avec d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de celle électrique, afin que la hotte n'aspire pas de gaz brûlés.
- **Attention!** Pendant le fonctionnement simultané d'une hotte munie d'un «système d'aspiration» et d'un système de chauffage dépendant de l'air ambiant (poêle à gaz, à huile, à charbon, cheminées, etc.), il est nécessaire de prêter la plus grande attention de façon à ce que la hotte n'absorbe pas une partie de l'air destiné à la combustion car il pourrait se créer des accumulations de monoxyde de carbone en quantités dangereuses dans la pièce ou dans l'habitation, et cela pourrait comporter un danger de mort. En cas d'installation d'une hotte d'aspiration avec ou reliée à un élément de combustion tel qu'un poêle, une cheminée ou un système de chauffage local, il est obligatoire de contacter le producteur et l'installateur de ces éléments pour obtenir un fonctionnement optimal et sans aucun risque.
- Maintenir une ambiance de dépression maximum de 0.04 mbar. Ces conditions permettent un fonctionnement optimal de la hotte. Pour obtenir ce type d'ambiance, maintenir de façon permanente l'arrivée d'air afin d'éviter l'imperméabilité à l'air (il est pour cela conseillé d'avoir une grille d'aération).
A cette fin, les fenêtres et les portes ne sont pas valables.
- La fourniture électrique du réseau doit être stable et en ligne avec les caractéristiques électriques indiquées (voir la plaquette avec les caractéristiques de l'appareil). Si la fourniture de courant électrique n'est pas stable et en cas de variations de tension, d'intensité ou de fréquence, de taux harmoniques, de courants transitoires, de vides de tension, de surcharges, d'orages, etc., la hotte peut présenter des anomalies ou une panne de fonctionnement et la réparation n'est pas couverte par la garantie. Dans ce cas, il serait nécessaire de débrancher la hotte et de contacter un électricien ou la compagnie électrique afin qu'ils résolvent le problème de fourniture.
- La hotte est un électroménager pour l'aspiration des fumées; elle ne peut pas être utilisée en tant qu'élément de support pour des objets ou des ustensiles.
- Dans le but constant d'améliorer nos produits, nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes les modifications dérivant de leur évolution.

NORMES ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION

(L'ensemble de la procédure d'installation est réservé exclusivement à des techniciens qualifiés, à des installateurs professionnels ou à l'assistance technique officielle).

Avant de procéder à l'installation, vérifier que tous les composants soient en parfait état. Dans le cas contraire, interrompre l'installation et contacter le revendeur. Lorsque l'appareil a été installé, tout défaut comme les rayures, les heurts, etc. ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION

Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapée ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes.

L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergie autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).

Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes.

Prévoyez une aération de la pièce adéquate quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l,énergie électrique (poêle à gaz, à charbon, etc.) sont utilisés en même temps. En effet, en évacuant l'air,

la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, évitant ainsi que la source de chaleurs provoque un appel des gaz qui doivent être évacués. Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.

Quand l'étiquette des caractéristiques techniques, qui se trouve dans la hotte montre le symbole ⧈, l'appareil est en classe II°, par conséquent il n'a pas besoin de aucune connexion à la terre.

Quand l'étiquette des caractéristiques techniques, qui se trouve dans la hotte ne montre pas le symbole ⧈, l'appareil est en classe I°, par conséquent il a besoin de la connexion à la terre.

L'ors du raccordement électrique assurez-vous que la prise de courant soit munie de mise à la terre; vérifiez aussi que les valeurs de tension correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque des caractéristiques de l'appareil, qui se trouve à l'intérieur de celui-ci.

Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, il faut débrancher l'appareil.
Si votre appareil n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé, ni de prise ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau,avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3mm., ces dispositif de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.

Si l'appareille fixé est pourvu du câble de l'alimentation et une fiche, l'appareille doit être placé de manière que la fiche soit facilement accessible.

Évitez d'utiliser des matériaux qui causent des flambées à proximité de l'appareil. Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras.
A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse. N'utilisez pas de grilles électriques découvertes. Pour éviter des risques d'incendie possibles suivez les instructions données concernant le nettoyage des filtres anti-graisses et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.

VERSIONS DE L'APPAREIL

Les modèles **E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1350, E205/110 V1100, E280/90 y E290/90 V1350** (External Motor) peuvent être utilisés seulement s'ils sont couplés à des moteurs externes du même producteur.

Les modèles E210/150 V1350, E210/110 V1350 e E290/90 V1350 sont équipés avec un moteur à bord.

OUVERTURE DES PANNEAUX

Pour les modèles E200/150, E200/110, E205/110 V1100, E280/90, E210/150 V1350, E210/110 V1100 y E290/90 V1350 il est possible d'ouvrir les panneaux en acier de couverture des filtres anti-graisse en tirant légèrement un côté du panneau comme indiqué dans la fig. 3.

Pour obtenir la pleine ouverture des panneaux, libérer les chaînes de sécurité en détachant les mousquetons.

Pour un fonctionnement correct, il est conseillé d'installer le produit à une distance maximum de 2500mm du sol.
Avant de commencer l'installation de l'appareil vérifier si tous les composants ne sont pas endommagés; dans le cas contraire, contacter le revendeur et ne pas poursuivre l'installation.

En outre, lire attentivement toutes les instructions suivantes:
- Utiliser un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 5 mètres.
- Limiter le nombre de courbes dans la canalisation, car chaque courbe réduit l'efficacité de l'aspiration. Voir installation tube conseillé dans les caractéristiques techniques des moteurs.
- Éviter des drastiques changements de direction.
- Utiliser un conduit d'un diamètre de 150 mm pour toute la longueur.
- Utiliser des tubes dans des matériaux approuvés selon la norme en vigueur pour des conseils selon la version du moteur, consulter le tableau des caractéristiques techniques des moteurs.

- ATTENTION! Sur les modèles E200/210 et 205, les ampoules sont livrées démontées pour éviter de les endommager durant le transport ou pendant l'installation. Les ampoules sont situées à l'intérieur de la hotte; pour les trouver ouvrir le panneau et retirer le filtre.

Respecter les conseils suivants durant l'installation:

- Il est nécessaire de prévoir des réglages ou un accès sur la partie latérale de la hotte dans laquelle il faudra brancher le tube avant de refermer le faux toit.
- Le toit dans lequel sera installée la hotte doit être totalement lisse et ne peut pas présenter de dénivellations ou d'inclinaisons d'aucun genre.
- Pour le bon fonctionnement de ces modèles, placer des grilles d'aération dans la partie basse de certaines parois de la pièce de façon à obtenir un flux d'air continu approprié à la puissance sélectionnée.
- La distance maximum entre le SOL et le FAUX TOIT ne doit pas dépasser 2,50 m.
- Pour les modèles et les versions fournis avec des moteurs Externes, pour Toits ou Muraux, il est nécessaire de tenir compte de l'emplacement du moteur car il devra se trouver dans une position facile d'accès, sûre et avec un espace de travail approprié à ses dimensions pour permettre toute intervention de réparation ou d'entretien de la part des techniciens de l'assistance après-vente.
- Après avoir choisi le moteur nécessaire, prévoir la distance maximum entre la hotte et le moteur: consulter le tableau des caractéristiques des moteurs.
- Pour les moteurs plus puissants, V2300 et V2500, la distance minimum entre la hotte et le moteur est de 4m, celle conseillée est entre 4 et 6m. Si la distance est plus petite, il pourrait se vérifier des problèmes liés au niveau trop élevé de bruit. Il est par ailleurs conseillé d'installer ce type de moteurs avec un tube insonorisé SEC (non fourni dans la version standard; en option, contacter le distributeur).
- La zone de cuisson doit être centrée et, dans tous les cas, toujours de dimensions inférieures par rapport à la hotte, à savoir que la hotte doit déborder d'au moins 10 cm sur chaque côté.

Pour les versions avec moteur externe et pour leur installation, consulter le manuel spécifique contenu dans l'emballage du moteur.

INSTALLATION

E200/150 – E200/110 – E205/110 V1100 – E280/90.

Réaliser un faux plafond avec une ouverture ayant les dimensions suivantes:

E200/150: 1465x965mm avec distance minimum de 270mm entre plafond et faux plafond;

E200/110: 1065x665mm avec distance minimum de 270mm entre plafond et faux plafond;

E205/110 V1100: 1065x665mm avec distance minimum de 270mm entre plafond et faux plafond;

E280/90: 865x405mm avec distance minimum de 270mm entre plafond et faux plafond;

Choisir le côté de la hotte par lequel l'air sera évacué. Après avoir localisé la bonne solution, prédisposer le tuyau d'évacuation. La fourniture en dotation comprend une bride circulaire 150mm pour la sortie supérieure et une bride ovale avec un raccord ovale 150mm en cas de sortie latérale.

Pour les moteurs de Ø200mm, des accessoires spéciaux sont fournis avec le même diamètre.

Veiller à laisser fermé les orifices d'évacuation non employés. Dessiner sur le plafond solide le périmètre du trou de logement de la hotte selon le modèle choisi (Des. 1); effectuer n° 4 trous sur le plafond en respectant les dimensions reportées dans le dessin 2; introduire dans les trous des goujons métriques fournis en dotation; ouvrir les panneaux inox et retirer les filtres anti-graisse pour éviter les dommages et permettre l'installation (Des. 3); visser les barres filetées fournies en dotation dans les goujons (Des. 4); les barres filetées ont une longueur de 250 mm et elles permettent l'installation de la hotte à une distance du plafond solide comprise entre 270 mm et 370 mm (Des. 5); en cas d'installations plus vastes entre la hotte et le plafond, il est nécessaire de se munir de barres filetées plus longues.

Effectuer le branchement électrique et relier le tube d'évacuation de l'air; introduire la hotte dans la niche en faisant entrer les barres filetées dans les trous (Des. 6), le bord externe de la hotte doit coïncider parfaitement avec le faux-plafond. Introduire dans les barres filetées les plaquettes fournies en dotation et les écrous en faisant attention de la tirer correctement (Des. 7); ensuite fixer la hotte avec les vis fournies en dotation.

E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 AVEC MOTEUR A BORD

Les modèles avec moteur à bord comprennent les mêmes critères d'installation de la version External Motor (EM), avec quelques différences.
Fermer le trou non utilisé avec le bouchon approprié. Tenant compte de ces aspects, procédez l'installation comme indiqué pour la version External Motor.

E210/150 V1350 - E210/110 V110 - E290/90 V1350 (moteur à bord)
Réaliser un faux plafond avec une ouverture ayant les dimensions suivantes:
E210/150 V1350: 1465x965mm avec distance minimum de 330mm entre plafond et faux plafond;
E210/110 V1100: 1065x665mm avec distance minimum de 330mm entre plafond et faux plafond;
E290/90 V1350: 865x405mm avec distance minimum de 330mm entre plafond et faux plafond;

Choisir le côté de la hotte par lequel l'air sera évacué.
Enlever les huit vis de serrage du groupe d'aspiration, comme indiqué dans la fig. 11, retirer le groupe d'aspiration en débranchant le connecteur électrique, enlever le bouchon de fermeture de la sortie d'air que vous voulez utiliser et y placer le groupe d'aspiration. Rétablir le branchement électrique et serrer avec les vis précédemment enlevées. Mettre le bouchon sur le trou pour la sortie d'air non utilisé.
Procéder l'installation comme indiqué pour la version E200/150, E200/110 e E280/90.

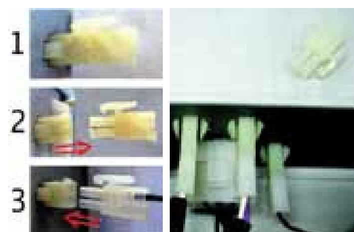
E210/150 V1350 - E210/110 V1350 (External Motor)
Réaliser un faux plafond avec une ouverture ayant les dimensions suivantes:

E210/150 V1350: 1465x965mm avec distance minimum de 330mm entre plafond et faux plafond;

E210/110 V1350: 1065x665mm avec distance minimum de 330mm entre plafond et faux plafond.

Choisir le côté de la hotte par lequel l'air sera évacué.
Enlever les huit vis de serrage du collet sortie d'air, comme indiqué dans la fig. 12, puis positionner-le dans le côté choisi où précédemment vous avez enlever le bouchon. Mettre le bouchon sur le trou pour la sortie d'air non utilisé.

Procéder l'installation comme indiqué pour la version E200/150 et E200/110.
ATTENTION! Pour les versions avec moteur externe V1800 ou V2300, prêter la plus grande attention quand on branche le câble du moteur à la centrale. IL FAUT EXTRAIRE UNE BORNE DE CONNEXION de la centrale, voir image jointe. Ces moteurs ont 2 connecteurs, un à 6 voies et l'autre à 2 voies. Avant de brancher celui à 2 voies, extraire un une borne de connexion de la centrale, autrement le moteur ne fonctionnera pas correctement.



FONCTIONNEMENT

Télécommande

Seulement pour certains modèles.
Consulter le distributeur.

Télécommande Pando.
Manuel de mode d'emploi et de configuration: Radio-contrôle pour télécommande de hottes d'aspiration.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:
- Alimentation à pile alcaline: 12V mod.23A
- Fréquence utilisée: 433,92 Mhz
- Combinaisons: 4096
- Consommation maximum: 25 mA
- Température de service: Entre -20° et 55°C
- Dimensions: 120 x 45 x 15 mm

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT:
Le transmetteur est muni de 5 poussoirs pour la gestion du fonctionnement de la hotte, comme indiqué ci-après:

		
Interrupteur moteur On (1ère vitesse) et Off	Pour augmenter la vitesse du moteur	Pour réduire la vitesse du moteur

	
Interrupteur lumière On/ Off.	Temporisateur 10 min.

En appuyant sur le poussoir, la lumière principale s'allume ou s'éteint et, seulement sur les modèles munis d'une lumière de service, cette dernière peut être contrôlée à travers des pressions prolongées de 2 secondes.

CONDITIONS INITIALES DE FONCTIONNEMENT:
Le producteur fournit la télécommande prête à l'emploi, avec les codes prédéfinis de fabrication.

MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT:
Configuration standard:
La configuration de fabrication prévoit que tous les systèmes de «hotte télécommandée» aient le même code de transmission. En cas d'installation de deux systèmes «à radio commande» dans la même pièce ou dans des zones limitrophes, les deux systèmes, ayant le même code, pourraient interférer l'un avec l'autre, par conséquent il est nécessaire de changer le code d'une seule télécommande.

Génération d'un nouveau code de transmission:
La radio commande est fournie avec des codes prédéfinis.
Si on désire créer un nouveau code, suivre la procédure suivante:

Le produit est conforme aux caractéristiques requises par la Directive R&TTE 99/5/EC CE.

Appuyer simultanément sur les touches suivantes pendant 2 secondes jusqu'à ce que les LED s'allument:

Appuyer ensuite, dans les 5 secondes qui suivent, les touches:

3 clignotements des LED indiqueront l'achèvement de l'opération.

ATTENTION: cette opération effacera les codes existants de façon définitive.

Apprentissage du nouveau code de transmission:
Après avoir changé le code de transmission de la télécommande, il faut faire en sorte que la centrale électronique de la hotte apprenne le nouveau code. Pour cela:
Appuyer sur le poussoir d'arrêt général de la hotte, rétablir le courant vers à la centrale électronique, et à partir de ce moment maintenir la touche LUMIÈRE appuyée dans les 15 secondes qui suivent pour que la centrale se synchronise avec le nouveau code.

ATTENTION: si la hotte ne répond pas à la télécommande, il est possible qu'une fréquence non compatible ait été programmée. Il est conseillé de rétablir la fréquence de fabrication d'origine.

Rétablissement de la fréquence de fabrication d'origine:

SEULEMENT POUR TÉLÉCOMMANDE VERSION V.2.0

Si on désire rétablir la configuration de fabrication, suivre la procédure suivante: appuyer simultanément sur les touches pendant 2 secondes,



jusqu'à l'éclairage des LED, puis appuyer sur les touches suivantes dans les 5 secondes qui suivent.



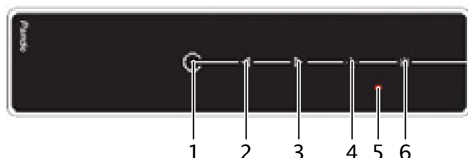
6 clignotements des LED indiqueront l'achèvement de l'opération.

ATTENTION: Après cette opération, il faudra suivre de nouveau la procédure pour «Apprentissage du nouveau code de transmission».

ATTENTION! La pile doit être remplacée tous les ans pour garantir la portée maximum du transmetteur.
Pour remplacer une pile déchargée, retirer le couvercle en plastique, enlever la pile usée et introduire une nouvelle pile en respectant la polarité. Pile alcaline du type 23AE 12V.
La pile usée doit être jetée dans les centres de récolte spécifiques.

REMARQUES:
Tout changement ou modification non expressément approuvé par le possesseur du certificat de compatibilité normative peut annuler le droit de l'utilisateur pour l'emploi des appareils.

TÉLÉCOMMANDE VERSION CORIAN:
(en option seulement pour certains modèles, consulter le distributeur).



1. Allumer et éteindre le capot moteur.
2. Réduction de la vitesse du moteur.
3. Augmenter la vitesse du moteur.
4. Moteur Timer, maintient le capot pendant 10 minutes, après quoi il sera éteint.
5. Bouton indicateur de la pression sur la commande à distance de LED. Il indique également le traitement en cours.
6. Et éteindre les lumières *.

* Un appui bref active ou désactive la lumière principale, et seulement pour les modèles avec lumière de courtoisie, il peut être contrôlé avec un appui long de 2 secondes.

Synchroniser la télécommande avec le capot:

Une fois que vous avez installé le capot ou si vous effectuez une modification du code de transmission, vous devez synchroniser avec la télécommande de la hotte. Procédure: Débrancher et rebrancher l'unité de contrôle de puissance (unité de contrôle via un interrupteur ou brancher le capot du capot, ou par l'intermédiaire du disjoncteur sur l'accueil du panneau électrique) une fois reconnecté la hotte sur le secteur en moins de 20 secondes avec la télécommande pointée sur le capot, appuyez sur le bouton d'éclairage, le capot s'allume indiquant que la procédure a réussi.

Si cela prend plus de 20 secondes pour synchroniser la télécommande, le contrôleur va fermer l'accueil et n'enregistre pas de code.
Attention: la synchronisation de la télécommande avec le capot peut être perdu pour des raisons externes, telles que des pannes de courant, des décharges électriques, interférences... Dans ces cas, répétez le processus de synchronisation.

Générer un nouveau code de transmission:
Le fabricant fournit la télécommande prêt à l'emploi avec les codes d'usine par défaut.
Si vous voulez une nouvelle génération de codes, suivez ces étapes: Appuyez et maintenez simultanément les trois touches indiquées sur la figure (1-2-3) jusqu'à ce que la LED (5) se met à clignoter, à ce stade, la télécommande effectuera une balayage des fréquences différentes disponibles lorsque les boutons sont relâchés, la LED (5) arrête de clignoter et la télécommande enregistrera la fréquence balayée à ce moment-là.

Si vous voulez une fréquence différente, répétez la procédure (après la restauration de la configuration d'usine), la fréquence choisie dépendra de combien de temps les touches sont maintenues enfoncées.



ATTENTION! D'une manière définitive Cette opération supprime les codes existants.

Rétablir la configuration d'usine:
Si vous avez effectué un changement dans le code de transmission et que vous voulez récupérer l'usine d'origine, procédez comme suit: Appuyez et maintenez simultanément les trois touches indiquées sur la figure (1-2-3) jusqu'à ce que les (5) LED d'une lumière continue, à ce moment de la télécommande a restauré la fréquence d'origine de l'usine.



ATTENTION! D'une manière définitive Cette opération supprime les codes existants.

ATTENTION - AVERTISSEMENT - ENTRETIEN
La batterie doit être remplacée chaque année pour garantir une portée optimale de l'émetteur. Pour remplacer la batterie, retirer le capot arrière, puis retirez la batterie en prenant soin de ne pas endommager ou déformer les plaques de connexion et d'introduire un nouveau en insérant la polarité indiquée. Pile bouton au lithium CR-2032 batterie de 3V. La batterie utilisée doit être jetée dans les contenants appropriés. Fréquence de fonctionnement 433,92 4096 combinaisons. Le produit est conforme aux exigences de la directive R & TTE 99/5/CE CE.

ENTRETIEN

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

Un soin particulier doit être porté aux filtres anti-graisse; pour enlever le filtre anti-graisse procéder comme indiqué dans le chapitre VERSION DE L'APPAREIL, selon le modèle.

Enlever le filtre anti-graisse en se servant de la poignée appropriée. Pour remettre le filtre anti-graisse effectuer l'opération inverse.
Attention, lorsque vous accrochez le panneau en acier inox couvrant le filtre anti-graisse, assurez-vous qu'il soit bien fixe.

Pour **nettoyer l'appareil**, nous conseillons d'utiliser de l'eau tiède et du détersif neutre: évitez les produits abrasifs.
Pour le nettoyage des appareils en acier nous conseillons d'utiliser des produits spéciaux, en suivant les instructions sur le produit.

Pour remplacer la **lampe**, (E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1100, 205/110 V1100) enlever la lampe (fig.9) et la remplacer avec une aux mêmes caractéristiques.

Substitution de la barre à LED:
A l'aide d'un outil approprié, extraire la barre à LED de son emplacement (voir figure 13), la débrancher électroniquement à l'aide du connecteur puis la remplacer avec une autre barre ayant les mêmes caractéristiques.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour cet appareil, un entretien attentif est garant du bon fonctionnement et du bon rendement sur un long terme.

REMARQUE: Chaque fois qu'on effectue une intervention ou qu'on procède au nettoyage interne (de la part d'un personnel qualifié) de la hotte d'aspiration, vérifier toujours que l'appareil soit débranché du réseau électrique. Pour cette raison, le câble de contact doit être accessible.

HOTTES INOXYDABLES:
Pour le nettoyage et la conservation de l'acier, procéder comme pour les hottes émaillées, en appliquant une solution neutre sur un chiffon puis en rinçant à l'aide d'un chiffon humide.
Après avoir essuyé la hotte, appliquer le «Produit pour acier inox Pando» afin d'uniformiser les zones brillantes ou les zones d'ombre qui peuvent apparaître après le nettoyage, pour obtenir une finition homogène et parfaite.

IL EST EXPRESSEMENT NUISIBLE pour l'acier inox D'UTILISER DE L'ACIDE, DE LA SOUDE, DE L'AMMONIAQUE, DU CHLORURE ou DERIVES pour le nettoyage.

Ces produits peuvent détruire les caractéristiques chimiques des aciers, en provoquant des oxydations partielles ou totales, des taches noires, des zones noircies moins brillantes, etc.
Il est nécessaire de prêter une attention particulière à l'emploi des acides (acide chlorhydrique, eau-forte, eau de javel, etc.). Dans certains cas, il n'est pas nécessaire d'appliquer le produit directement sur l'acier pour le détériorer, mais la «fumée ou la vapeur» suffisent à libérer dans l'air l'acide-même.

TRÈS IMPORTANT:
En cas de nettoyages industriels des nouvelles constructions ou des restructurations, il faut tenir compte du fait que la cuisine doit rester parfaitement ventilée après le nettoyage afin d'éviter que les «fumées ou vapeurs» susmentionnées demeurent dans l'air. Si cela n'est pas effectué, l'acier inoxydable subira des dommages irréparables. De la même façon, les responsables du nettoyage devront respecter l'interdiction «Ne pas utiliser de produits pour le nettoyage» comme ceux mentionnés précédemment qui endommagent directement l'acier inoxydable.

RECOMMANDATIONS:
Pendant les opérations de nettoyage de la hotte, il est important de tenir compte du fait que, lorsqu'on la frotte avec un chiffon souple, il faut le faire dans le sens du ponçage de la hotte (horizontal ou vertical) pour éviter de rayer l'acier.
Par la suite, pour faire briller et rendre la surface uniforme, appliquer le produit «Pando» pour le «Nettoyage, Brillant et Protection de l'acier inoxydable», que vous pouvez acheter auprès des points de vente ou à travers le vaste réseau de Service Après-Vente.

FILTRES EN ALUMINIUM ET INOXYDABLES:
Il est recommandé de les laver au moins une fois tous les 10 jours.
Pour l'entretien des filtres métalliques, en aluminium ou en acier, dans le cas d'un usage quotidien moyen de la hotte, il est conseillé de les remplacer avec des filtres nouveaux une fois par an.
Pour extraire le filtre métallique anti-gras, agir seulement sur la poignée A jusqu'à ce qu'il sorte à travers le guide avant, puis incliner légèrement le filtre vers le bas et l'extraire à travers le guide arrière. Pour son introduction, effectuer l'opération dans le sens inverse.
Si le lavage est effectué au LAVE-VAISSELLE, il faut respecter les instructions qui indiquent qu'il est TOUJOURS NECESSAIRE d'effectuer le lavage avec un programme RAPIDE QUI N'UTILISE PAS LA PHASE DE SECHAGE NI LES PRODUITS A FAIRE BRILLER.
Si on effectue, par erreur, un lavage complet avec la phase de séchage et l'emploi d'un produit à faire briller, les filtres peuvent noircir ou se remplir de taches de différentes couleurs.

ÍNDICE

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Cuando le sea entregado el aparato quite el embalaje inmediatamente. Comprobar su aspecto general y en el caso de observar cualquier anomalía comuníquelo de inmediato a su comercio o instalador.
- Su aparato ha sido destinado al uso normal doméstico. No se debe utilizar para uso industrial o profesional, o para otros objetivos diferentes de aquellos para los que ha sido proyectado.
- La empresa proveedora no ofrecerá ninguna garantía por las consecuencias y daños derivados de una inadecuada instalación o mal uso del aparato.
- No trate de modificar nunca las características de este aparato, ello constituye un peligro. Las reparaciones tendrán que ser efectuadas exclusivamente por un servicio técnico especialista autorizado. Para evitar riesgos, está prohibida la manipulación del aparato, incluida la substitución del cable de alimentación.
- Si la campana no está provisto de un cable de alimentación y una clavija, o de otros medios para su desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto en todos los polos que provea desconexión total bajo condiciones de categoría III de sobretensión, se debe incorporar medios de desconexión a la instalación fija de acuerdo con las reglamentaciones de instalación (interruptor de corte omnipolar conectado directamente a los bornes de alimentación que debe tener una separación de contacto entre los polos que interrumpa el suministro eléctrico en caso de sobretensión de categoría III).
- Se ha de permitir la desconexión del aparato de la alimentación después de la instalación. La desconexión se puede alcanzar teniendo la clavija accesible o incorporando un interruptor en la instalación eléctrica conforme a las reglas de instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Se ha de tener especial cuidado de dónde se perfora en pared o techos, que no hayan líneas ocultas eléctricas, tuberías, vigas de hierro, etc. Ello puede provocar graves averías, derivaciones de corrientes eléctricas o transmisiones de ruidos y vibraciones.
- **IMPORTANTE: En la instalación, antes de realizar el conexionado eléctrico del aparato, desconecte siempre el panel de corriente que lo alimentará (diferencial o magneto-térmico del cuadro eléctrico general de la casa).**
- **ADVERTENCIA: Desconectar siempre de la corriente la campana antes de proceder a las operaciones de limpieza o a su mantenimiento, mediante la desconexión de su enchufe o el diferencial o magnetotérmico del cuadro eléctrico general de la casa. Para la limpieza de su campana, no utilice nunca aparatos a vapor o a alta presión (normas relativas a la seguridad eléctrica), ver apartado 5, pág. 24-29, limpieza y mantenimiento.**
- Está prohibido cocinar alimentos directamente sobre la llama o hacer funcionar los quemadores a gas sin recipientes para cocinar debajo de la misma campana (las llamas aspiradas podrían dañar el aparato y la garantía quedaría anulada). No está autorizado el uso del aparato encima de un quemador a combustible (leña, carbón,…).

La fritura efectuada debajo del aparato tiene que ser controlada constantemente porque los aceites y las grasas a temperatura muy elevada podrían incendiarse. No flamear bajo la campana.

- Precaución, existe riesgo de quemaduras en las partes accesibles, ya que pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.
- La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes de cocción sobre la encimera y la parte inferior de la campana debe ser como mínimo de 65 cm si la campana extractora se instala sobre un elemento de cocción a gas. Si las instrucciones de instalación del elemento de cocción a gas indican una distancia superior, se tiene que tener en cuenta.
- Respetar la frecuencia de limpieza y de sustitución de los filtros. Las acumulaciones de depósitos de grasa pueden provocar incendios. Nunca utilice la campana sin el filtro anti-grasa.
- La instalación tiene que respetar las normas vigentes por lo que concierne a la ventilación de los locales cerrados. Concretamente, el aire evacuado no tiene que ser conducido por un

conducto utilizado para la descarga de los humos de aparatos que utilicen gas u otro combustible (instalaciones de calefacción centralizada, etc.).
- Ventilar de manera adecuada el ambiente en caso de funcionamiento simultáneo de la campana con otros aparatos alimentados por una fuente de energía diferente de la eléctrica, para que la campana no aspire gases compuestos.
- **¡Atención!** durante el funcionamiento simultáneo de una campana con "sistema aspirante", y un sistema de calefacción dependiente del aire ambiente (estufas de gas, aceite, carbón, chimenea, etc...), se debe prestar muchísima atención a que la campana no absorba parte del aire destinado a la combustión, porque podrían crearse acumulaciones en cantidades peligrosas de monóxido de carbono en el local o vivienda, ello podría poner vidas en peligro. En el caso de instalación de una campana extractora en unión o conjunta con un elemento de combustión como estufa, chimenea o sistema de calefacción local, es obligatorio contactar con el fabricante e instalador de estos elementos, para obtener un funcionamiento óptimo y sin riesgos.
- Debemos tener un ambiente de depresión máxima de 0.04 mbar. Estas condiciones permiten un funcionamiento óptimo de la campana. Para obtener este ambiente hay que tener una entrada de aire permanente con el fin de evitar estanqueidad del aire (es aconsejable tener rejilla de ventilación al efecto).
Para ello no son válidas las ventanas ni las puertas.
- El suministro eléctrico de red de tensión ha de ser estable y bajo los requerimientos eléctricos indicados (ver la placa de características del aparato). De no ser estable y recibir en el suministro variaciones de tensión, intensidad o frecuencia, tipo armónicos, transitorios, huecos de tensión, sobrecargas, tormentas eléctricas etc…, la campana puede mostrar un mal funcionamiento o incluso averiarse, y la reparación no estaría cubierta por la garantía. Si se diese el caso habría que desconectar la campana, y contactar con un electricista o compañía eléctrica para que solucionen el problema de suministro.
- La campana es un electrodoméstico para uso de extracción de humos, no puede ser utilizada como elemento de soporte de objetos o utensilios.
- Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución.

NORMAS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

(Todo el proceso de instalación está reservado exclusivamente a profesionales cualificados, instaladores profesionales o servicio técnico oficial).

Antes de proceder a la instalación, compruebe que todos los componentes estén en perfecto estado. En caso contrario, contacte al vendedor y no prosiga con la instalación. Los desperfectos del aparato una vez instalado, tales como rayaduras, golpes, etc... estan fuera de la garantía.

ADVERTENCIAS

Los niños, las personas inexpertas o los minusválidos pueden utilizar el aparato sólo bajo la supervisión de adultos.

El aire recogido no se tiene que conducir hacia un conducto usado para la evacuación de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica (instalaciones de calefacción centralizadas, radiadores, calentadores de baño, etc.).

Para la evacuación del aire respetar las prescripciones de las autoridades competentes.

Asegurarse de que haya una buena ventilación del local cuando una campana y aparatos alimentados con energía que no sea la eléctrica (estufas de gas, sistemas de leña, carbón, aceite, etc.), son usados contemporáneamente. La campana aspirante evacuando el aire podría crear una presión negativa en la habitación.

La presión negativa del local no tiene que superar los 0,04 mbar, evitando de este modo al recirculación de los gases de descarga de la fuente de calor. Por lo tanto hay que equipar el local con tomas de aire que alimenten un flujo constante de aire fresco.

Cuando la etiqueta de datos técnicos interna de la campana **muestra** el símbolo ⧈, el aparato está en clase Iª, por lo tanto **no necesita** de conexión a tierra.

Cuando la etiqueta datos técnicos interna de la campana **no muestra** el símbolo ⧈, el aparato está en clase Iª, por lo tanto **necesita** de conexión a tierra.

En la operación de conexión eléctrica asegurarse de que la toma de corriente tenga conexión a tierra y verificar que los valores de tensión correspondan con aquellos indicados en la placa dentro del aparato.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento hay que desconectar el aparato de la red eléctrica.

Si el aparato no cuenta con cable flexible que no se puede separar y con enchufe, u otro dispositivo que asegure la omnipolar desinserción de la red, con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm, entonces tales dispositivos de separación de la red se tienen que prever en la instalación fija.

Si el aparato cuenta con cable de alimentación y con enchufe, se tiene que colocar de manera que sea accesible.

Evitar el uso de materiales que causen llamas (flambé) en las cercanías del aparato.
En el caso de frituras poner especial atención al peligro de incendio que constituyen aceite y grasas. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado. No usar parrillas eléctricas descubiertas. Para evitar un posible riesgo de incendio atenerse a las instrucciones indicadas para la limpieza de los filtros antigrasa y la eliminación de eventuales depósitos de grasa en el aparato.

VERSIONES

Los modelos E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1350, E205/110 V1100, E280/90 y E290/90 V1350.
(Motor Externo) pueden ser usados sólo combinados con motores externos del mismo-productor.

Los modelos E210/150 V1350, E210/110 V1350 y E290/90 V1350 están equipados con un motor integrado.

APERTURA PANELES
En los modelos E200/150, E200/110, E205/110 V1100, E280/90, E210/150 V1350, E210/110 V1100 y E290/90 V1350 se pueden abrir los paneles de acero inoxidable que cubren los filtros anti-grasa tirando ligeramente de un lado del panel como se indica en la fig. 3.

Para abrir completamente los paneles hay que desenganchar las cadenas de seguridad, desenganchando los mosquetones.

Para un correcto funcionamiento se aconseja instalar el producto a una distancia máxima de 2500 mm del suelo.
Antes de instalar el equipo, comprobar que todos los componentes no estén dañados, de lo contrario póngase en contacto con el vendedor y no seguir la instalación. También, por favor, lea todas las instrucciones que aquí se encuentran.
- Utilice un tubo de evacuación de aire que tenga una longitud máxima de no más de 5 metros.
- Limite el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce la eficacia de la aspiración. Ver instalación conducto recomendado en especificaciones técnicas motores.
- Evite cambios drásticos de dirección.
- Utilizar un tubo con un diámetro constante en toda la longitud.
- Utilice tuberías de materiales aprobados por la legislación, aconsejado según versión de motor, consultar tabla especificaciones técnicas motores.
- **¡ATENCIÓN! En los modelos E200/210 y 205 las lámparas vienen sin montar para evitar daños en las mismas durante el transporte o instalación. Las lámparas están depositadas en el interior de la campana, para localizarlas abrir el panel y quitar el filtro.**

INSTALACIÓN

E200/150 – E200/110 – E205/110 V1100 – E280/90.

Realizar un falso techo con una apertura del siguiente tamaño:

E200/150: 1465x965mm con una distancia mínima de 270mm entre techo y falso techo;

E200/110: 1065x665mm con una distancia mínima de 270mm entre techo y falso techo;

E205/110 V1100: 1065x665mm con una distancia mínima de 270mm entre techo y falso techo;

E280/90: 865x405mm con una distancia mínima de 270mm entre techo y falso techo.

Es posible elegir el lado de la campana sobre el que fluirá el aire aspirado. Después de haber escogido la mejor posición, prepare la canalización; el suministro incluye un anillo circular de 150mm de diámetro para la salida superior y un anillo oval con un racor oval/circular de 150mm de diámetro para una eventual salida lateral. Para motores de Ø200mm se suministran accesorios de su mismo diámetro especiales.
Deje cerrados los orificios de evacuación no utilizados.
Dibujar en el techo sólido el perímetro del orificio de alojamiento de la campana en base al modelo escogido (Dib. 1); efectuar 4 orificios en el techo respetando las dimensiones indicadas en el dibujo 2; introducir en los orificios los tacos sumini-strados junto con la campana; abrir los paneles inox y quitar los filtros antigrasa para evitar posibles daños y permitir la instalación (Dib. 3); atornillar las barras roscadas suministradas en los tacos (dib. 4); las barras roscadas tienen una longitud de 250 mm y permiten la instalación de la campana de techo a una distancia del techo sólido comprendida entre 270 mm y 370 mm (Dib. 5); en caso de instalaciones más amplias entre la campana y el techo, habrá que utilizar barras roscadas más largas. Efectuar la conexión eléctrica y conectar el tubo de evacuación del aire;Introducir la campana en el nicho haciendo que las barras roscadas entren en los orificios (Dib. 6).

Seguir las siguientes recomendaciones de instalación:
- Se ha de prever registro o acceso al lateral de la campana por donde se va ha conectar el conducto antes de cerrar el falso techo.
- El techo donde se coloque la campana debe ser totalmente liso y no puede haber desniveles ni cambios de altura de ningún tipo.
- Para el buen funcionamiento de estos modelos, debemos de colocar unas rejillas de ventilación en parte baja de alguna pared del local, para la admisión continua de aire adecuada a la potencia escogida.
- La distancia máxima de SUELO a FALSO TECHO no debe ser superior a 2,50 m.
- Los modelos y versiones que se suministra con motores Exteriores, de Tejado ó Murales, se debe tener en cuenta dónde ubicaremos el motor, ya que éste debe de estar en un sitio de fácil acceso, seguro y con registro adecuado al tamaño del motor para posibles intervenciones de reparación o mantenimiento del servicio técnico.
- Una vez sabemos el motor que necesitamos, debemos tener en cuenta la distancia máxima entre la campana y el motor, consultar tabla características motores.
- En las motorizaciones de alta potencia, V2300 y V2500, la distancia mínima entre campana y motor ha de ser de 4m, aconsejable entre 4 y 6m. De colocarlo más cerca se pueden crear problemas de altos niveles de ruido. También se aconseja instalar este tipo de motores con conducto insonorizado SEC (no incluido de serie, opcional, consultar distribuidor).
- La zona de cocción ha de estar centrada con la campana, y siempre ha de ser de tamaño inferior a la campana, es decir, la campana ha de sobresalir de la zona de cocción mínimo 10cm por cada extremo de ancho.

Para versiones con motor exterior, instalación consultar manual específico incluido en embalaje motor.

El borde externo de la campana debe coincidir perfectamente con el falso techo.
Introducir en las barras roscadas las plaquetas suministradas como equipamiento y las tuercas, prestando atención a apretarlas adecuadamente (dib. 7); Vuelva a colocar en su alojamiento los filtros antigrasa y los paneles de cobertura de los filtros antigrasa.

E200/150 – E200/110 – E205/110 V1100 CON MOTOR INTEGRADO

Los modelos con motor integrado siguen el mismo criterio de instalación que los con motor externo (EM) con algunas diferencias.

Dejar cerrado el orificio no utilizado con el tapón correspondiente.
Teniendo en cuenta estos aspectos, emprender la instalación como se indica en la versión con el motor externo.

E210/150 V1350 – E210/110 V110 – E290/90 V1350 (motor integrado).
Realizar un falso techo con una apertura de las siguientes dimensiones:
E210/150 V1350: 1465x965mm con una distancia mínima de 330mm entre techo y falso techo; E210/110 V1100 : 1065x665mm con una distancia mínima de 330mm entre techo y falso techo; E290/90 V1350: 865x405mm con una distancia mínima de 330mm entre techo y falso techo;

Se puede escoger el lado de la campana por el cual encanalar el aire extraído siguiendo las siguientes instrucciones.
Quitar los ocho tornillos de fijación del bloque extractor , indicados en la fig. 11, sacar el bloque extractor desconectando el conector eléctrico , extraer la tapa del orificio de salida del humo que se desea utilizar y colocar allí el bloque extractor. Volver a conectar la conexión eléctrica y fijar con los tornillos anteriormente extraídos. Volver a colocar la tapa del orificio de salida de humos no utilizado.

Continuar con la instalación como se indica para la versión E200/150, E200/110 y E280/90.

E210/150 V1350 – E210/110 V1350 (motor externo).
Realizar un falso techo con una apertura de las siguientes dimensiones:

E210/150 V1350: 1465x965mm con una distancia mínima de 330mm entre techo y falso techo;
E210/110 V1350: 1065x665mm con una distancia mínima de 330mm entre techo y falso techo;

Se puede escoger el lado de la campana por el cual encanalar el aire extraído siguiendo las siguientes instrucciones.

Quitar los ocho tornillos de fijación de la brida de salida de humos indicados en la fig. 12, y luego colocarla en el lado deseado en donde anteriormente se ha sacado la copertura. Volver a colocar la tapa del orificio de salida de humos no utilizado.
Continuar con la instalación como se indica para la versión E200/150 y E200/110.

¡ATENCIÓN! Para versiones con motor exterior V1800 ó V2300, especial atención al conectar el cable del motor a la caja de circuitos. HAY QUE EXTRAER UN TAPÓN O FUNDA de la caja de circuitos, ver imagen adjunta. Estos motores tienen 2 conectores, uno de 6 y otro de 2 vías. Antes de conectar el de 2 vías se ha de extraer de la caja de circuitos un tapón, si no se hace el motor no funcionará bien.



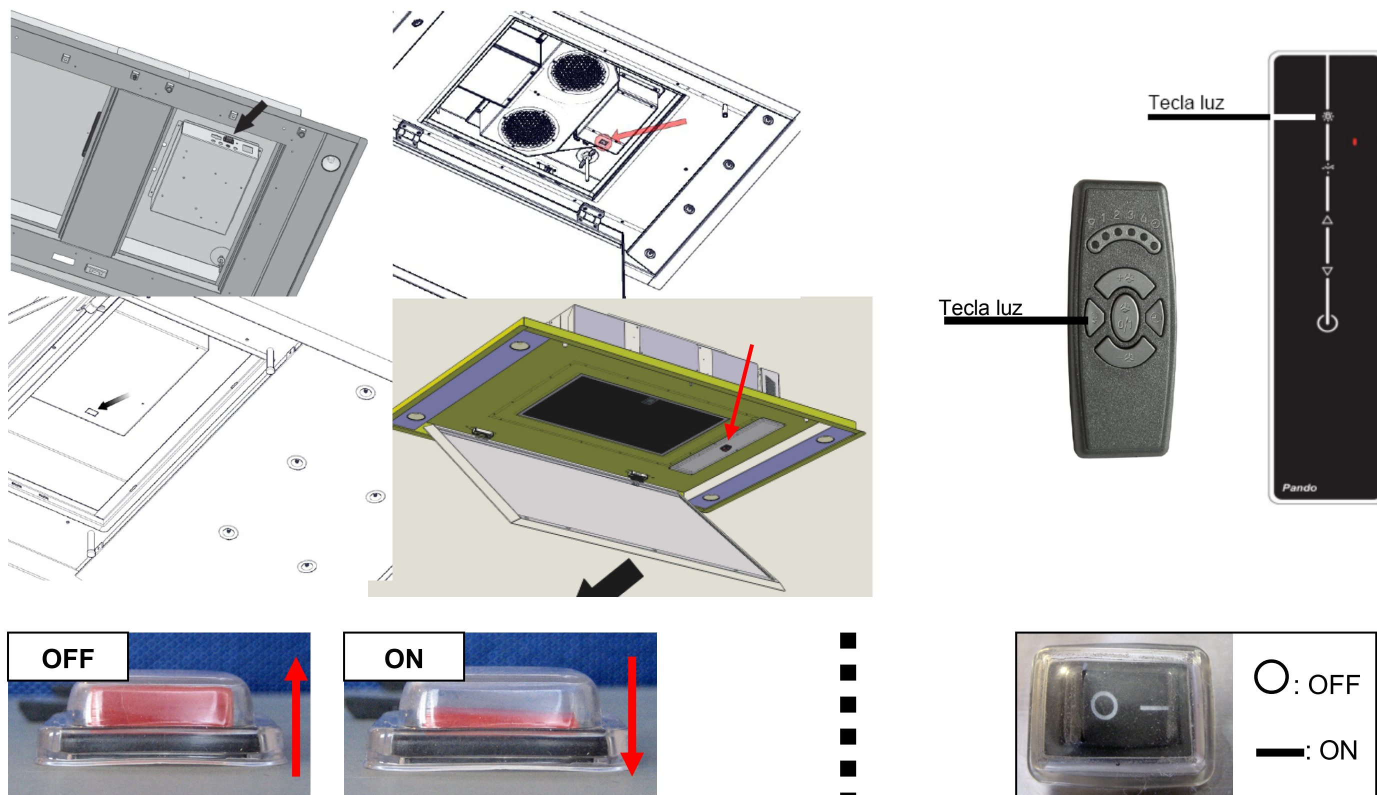
PRIMER ENCENDIDO Y PUESTA EN MARCHA DE LA CAMPANA
* SINCRONIZACIÓN CONTROL REMOTO

Una vez instalada la campana y realizada la conexión eléctrica a la red, hemos de conectar el interruptor principal de la caja de conexiones y sincronizar el control remoto, a continuación se detalla el proceso:

Abrimos el panel que cubre el filtro, extraemos el filtro y veremos la caja de conexiones, en el lateral de la caja o justo encima está el interruptor de encendido y puesta en marcha de la campana, pulsar en posición ON. (Ver dibujos de posición caja de conexiones e interruptor en ON, según modelo y versiones).

¡¡IMPORTANTE!!

Una vez puesto en marcha seguir las instrucciones de sincronización del control remoto: **Una vez puesto el interruptor en ON antes de 15 segundos se ha de pulsar la tecla luz del mando** a distancia, entonces se encenderá la luz de la campana y ello manifiesta que la sincronización se ha realizado correctamente. (Seguir las instrucciones del mando a distancia).



* La sincronización del mando con la campana puede perderse por no haber hecho bien el proceso de sincronización antes de los 15 segundos después del encendido, por cortes de luz o por variaciones eléctricas de la red, provocando que la campana no responda a las órdenes del mando, con lo que se ha de sincronizar de nuevo.

*** Sincronización control remoto con campana:**

1º.- Desconectar diferencial de la casa o interruptor caja circuitos que alimenta de corriente la campana.

2º.- Conectar de nuevo diferencial de la casa o interruptor caja circuitos que alimenta la campana.

3º.- **IMPORTANTE**: una vez efectuado el paso 2º, **antes de que pasen 15 segundos,** con el control remoto orientado hacia la campana, **pulsar o mantener pulsada la tecla *LUZ del mando, orientado hacia la campana.**

4º.- Se encenderán las luces principales de la campana, el código del control remoto ya ha sido registrada por la campana y ya está sincronizada.

FUNCIONAMIENTO
Control remoto

Sólo en determinados modelos.
Consultar distribuidor.

Control remoto Pando.
Manual de uso y configuración: Radiocontrol para el mando a distancia de campanas extractoras.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Alimentación con batería alcalina: 12V mod.23A
- Frecuencia de trabajo: 433,92 Mhz
- Combinaciones: 4096
- Consumo máximo: 25 mA
- Temperatura de funcionamiento: -20º a 55ºC
- Dimensiones: 120 x 45 x 15 mm

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO:
El transmisor está dotado de 5 teclas para la gestión del funcionamiento de la campana, como se especifíca a continuación:

		
Interruptor On (1ª velocidad) y Off motor	Para aumentar la velocidad del motor	Para disminuir la velocidad del motor

	
Interruptor On/Off luz.	Temporizador 10 min.

Una pulsación enciendo o apaga la luz principal, y sólo en modelos que dispongan de luz de cortesía, se controla con una pulsación larga de 2 segundos.

CONDICIÓN INICIAL DE FUNCIONAMIENTO:
El fabricante suministra el radiomando lista para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica.

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO:
Configuración estándar:
La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas de "campana-radiomando" tengan el mismo código de transmisión. Si se instalan dos sistemas "campanaradiomando" en el mismo local o en las cercanías, los sistemas, teniendo el mismo código de transmisión pueden ser influenciados, por tanto, es necesario cambiar el código de un solo radiomando.

Generación de un nuevo código de transmisión:
El radiomando ya viene de fábrica con códigos predefinidos. Si desea una mueva generación de códigos, realice el procedimiento de las siguiente manera:

El producto está en conformidad con las especificaciones de la Directiva R&TTE 99/5/EC CE.

Presione simultáneamente las teclas siguientes de forma constante durante 2 segundos, hasta que se enciendan los leds:

Sucesivamente y antes de 5 segundos presione las teclas:

3 parpadeos de leds indicarán que se completó la operación.

ATENCIÓN: esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

Aprendizaje del nuevo código de transmisión:
Después de cambiar el código de tansmisión en el radiomando, hay que hacer que la central electrónica de la campana aprenda el nuevo código cambiado en el paso anterior. Se hace de la siguiente manera:
Presione el pulsador de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la central electrónica, a partir de este momento tiene 15 segundos par presionar y mantener la tecla LUZ para que la central se sincronize con el nuevo código.

ATENCIÓN: en caso de que la campana no responda al control remoto es posible que tenga una frecuencia seleccionada no compatible. Aconsejamos que restablezca la frecuencia de origen que viene configurada de fábrica.

Restablecimiento de la configuración de fábrica:
SÓLO PARA MANDO VERSIÓN V.2.0
Si desea restablecer la configuración de fábrica, realice el procedimiento de la siguiente manera:
Presione simultáneamente las teclas siguientes durante 2 seg.



hasta que se enciendan los leds, sucesivamente presione las teclas siguientes antes de 5 seg.



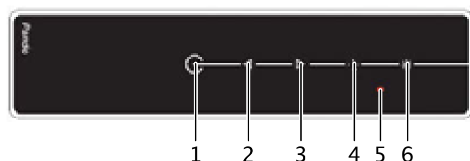
6 parpadeo de los leds indicarán que se completó la operación.

ATENCIÓN: después de esta operación hay que volver a realizar los pasos de "Aprendizaje del nuevo código de transmisión".

ATENCIÓN: la batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor.
Para sustituir la batería descargada quite la tapa de plástico, luego haga lo mismo con la batería en uso y por último introduzca una nueva respetando la polaridad indicada. Batería alkalina tipo 23AE 12V.
La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.

ADVERTENCIAS:
Cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por quien posee el certificado de compatibilidad de las normas, pueden invalidar el derecho del usuario al uso de los aparatos.

CONTROL REMOTO VERSIÓN CORIAN:
(opcional sólo en determinados modelos, consultar distribuidor).



1. Encendido y apagado motor campana.
2. Disminuir velocidad motor.
3. Aumentar velocidad motor.
4. Temporizador motor, mantiene la campana encendida durante 10 minutos y luego se para.
5. Led indicador pulsación tecla del mando. También indica proceso programación.
6. Encendido y apagado luces *.
* Una pulsación corta enciende o apaga la luz principal, y sólo en modelos que dispongan de luz de cortesía, ésta se controla con una pulsación larga manteniendo pulsada la tecla durante unos 2 segundos.

Sincronización del mando con la campana:

Una vez instalada la campana o si se hace un cambio de código de transmisión, **hay que sincronizar el mando con la centralita de la campana. El proceso es**: desconectar y volver a conectar la alimentación de la campana (con interruptor centralita campana, o con el enchufe campana, o con el interruptor diferencial del cuadro eléctrico de la casa), una vez conectada de nuevo la campana a la corriente, **antes de 20 segundos** con el control remoto orientado hacia la campana pulsar la tecla luz, la campana se encenderá indicando que el proceso ha sido correcto.
Si se tarda más de 20 segundos en sincronizar el mando, la centralita cierra la recepción y no graba ningún código.
¡Atención!: la sincronización del control remoto con la campana puede perderse por motivos externos, como cortes de luz, descargas eléctricas, interferencias. En estos casos realizar el proceso de sincronización.

Generación de un nuevo código de transmisión: El fabricante suministra el control remoto listo para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica. Si desea una nueva generación de códigos, realice el siguiente proceso: Presione y mantener pulsadas simultáneamente las tres teclas del dibujo adjunto (1-2-3) **hasta que el led (5) comience a parpadear**, en este momento el mando está haciendo un recorrido por las diferentes frecuencias que dispone, cuando suelte las teclas el led (5) deja de parpadear y graba la frecuencia que en ese momento circulaba en el barrido. Si desea otra frecuencia diferente repetir el proceso (después de restablecimiento de configuración de fábrica), y la frecuencia escogida dependerá del tiempo que mantenga presionadas las teclas.



¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

Restablecimiento de configuración de fábrica: Si ha hecho un cambio de código de transmisión y quiere recuperar el código de origen de fábrica, realice el siguiente proceso: Presione y mantener pulsadas simultáneamente las tres teclas del dibujo adjunto (1-2-3) hasta que el led (5) se queda encendido fijo, en este momento el mando ha restablecido la frecuencia de origen de fábrica.



¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

ATENCIÓN - ADVERTENCIAS - MANTENIMIENTO
La batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor.
Para sustituir la batería descargada quite la tapa posterior, luego extraiga la batería con cuidado de no dañar o deformar las patillas de conexión de la misma, introduzca una nueva respetando la polaridad indicada.
Batería tipo botón, **Litio modelo CR-2032 3V.** La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.
Frecuencia de trabajo 433.92Mhz, 4096 combinaciones. El producto está en conformidad con las especificaciones de la Directiva R&TTE 99/5/EC CE.

MANTENIMIENTO

Un cuidadoso mantenimiento garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento durante tiempo.

Hay que prestar una especial atención a los filtros anti-grasa, para sacar el filtro anti-grasa hay que proceder como se indica en el capítulo VERSIONES, según el modelo.
Sacar el filtro anti-grasa gracias a la correspondiente manilla.

Para volver a colocar el filtro antigrasa después de la limpieza efectuar la operación inversa.

Atención, cuando se enganche el panel inoxidable que cubre el filtro antigrasa poner atención en que esté bien fijado.

Para la limpieza del aparato se aconseja el uso de agua tibia y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos.
Para la limpieza de aparatos de acero se aconseja el uso de productos especializados, siguiendo las instrucciones indicadas en el producto.

Para sustituir la lámpara, (E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1100, 205/110 V1100) sacar la lámpara (fig.9) y sustituirla con una lámpara de las mismas características.

Sustitución de la barra LED:
Utilizando un utensilio apropiado, desmontar la barra led de su ubicación (ver figura 13) desconectarla electrónicamente mediante el correspondiente conector y sustituirla con una de características similares.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Un mantenimiento cuidadoso es una garantía de buen funcionamiento y buen rendimiento de un aparato a lo largo del tiempo.

ADVERTENCIA: Siempre que se acceda a la intervención o limpieza interna (por personal cualificado autorizado) de la campana extractora, deberemos tener la precaución de desconectar el aparato de la Red. Para ello, el cable de clavija de conexión tiene que estar accesible.

CAMPANAS INOXIDABLES:
Para la limpieza y conservación del acero, actuaremos de la misma forma que lo hacemos en las campanas esmaltadas, aplicando en un paño una solución jabonosa neutra y aclarando después con un paño húmedo.
Una vez seca la campana, bastará aplicar el "Limpiador de Acero Inox Pando" para igualar los distintos brillos o sombras que hayan podido quedar después de la limpieza, dando de esta forma un acabado homogéneo y perfecto.

ES EXPRESAMENTE PERJUDICIAL para el acero Inox, la utilización para su limpieza de ÁCIDOS, SOSAS, AMONIACOS, CLORUROS o DERIVADOS.

Todos ellos pueden destruir las características químicas de los aceros, provocando oxidaciones parciales o totales, puntos negros, sombras de distinto brillo, etc.

Con los ácidos (agua fuerte, salfumán, lejías, etc.), debe de tenerse una especial precaución. En algunos casos no es necesario que se aplique el producto directamente al acero para provocar su deterioro, sino que basta con el "humo o vapor" que desprende el propio ácido al ambiente.
En los modelos que incluyen bandeja Sec System está prohibido desmontarlas o extraerlas de la campana para su limpieza. Dicha bandeja se limpia por la parte exterior que queda vista.

MUY IMPORTANTE:
Debe de tenerse en cuenta en las limpiezas industriales de obra nueva o reforma, que el habitáculo de la cocina debe de quedarse perfectamente ventilado después de su limpieza, para evitar que en el ambiente quede el "humo o vapor" antes descrito. No realizarlo, provocará daños irreversibles en el acero inoxidable. Los responsables de la limpieza igualmente deberán de tener muy en cuenta el "no utilizar productos de limpieza", como los anteriormente expuestos, que perjudican directamente al acero inoxidable.

RECOMENDACIONES:
En la operación de limpieza de la campana debe tenerse en cuenta que al frotar con paños suaves, siempre debe hacerlo en el sentido del esmerilado de la campana (horizontal o vertical), para evitar ralladuras.

Posteriormente, y con el fin de igualar en brillo y textura toda la superficie, aplicaremos el producto exclusivo "Limpiador, Abrillantador y Protector de Acero Inoxidable Pando", producto que podrá adquirir en su Distribuidor habitual o bien a través de nuestra amplia Red de Servicios de Asistencia Técnica.

FILTROS DE ALUMINIO E INOXIDABLES:
Se recomienda lavarlos mínimo una vez cada 10 días.
En el mantenimiento de los filtros metálicos, de aluminio o acero, con un uso medio normal diario de la campana, es aconsejable cambiarlos por unos nuevos una vez al año.
Para extraer el filtro metálico antigrasa sólo debe actuar en la manilla A hasta hacerlo salir por la guía delantera; entonces, incline ligeramente el filtro hacia abajo y, hágalo salir por la guía trasera. Para su colocación invierta la operación.
Si el lavado se efectúa en el LAVAVAJILLAS, deberán de tenerse en cuenta las instrucciones que cada SIEMPRE SERÁ NECESARIO, que el lavado se efectúe en un programa CORTO, DONDE NO SE UTILICE NI EL SECADO, NI EL ABRILLANTADO.
En caso de efectuar por error un lavado completo con secado y abrillantado, los filtros pueden quedar ennegrecidos o manchados con diferentes tonos.

SERVICIO TECNICO POST-VENTA, CERTIFICADO GARANTIA Y MATRÍCULA CAMPANA:

SERVICIO TECNICO POST-VENTA (SAT):

INOXPAN S.L.
TELF. 902 41 55 10 / FAX: 93 757 96 53
E-MAIL: divisiontecnica@pando.es
WEB: www.pando.es

Para solicitar asistencia técnica, dentro o fuera de garantía, puede llamar al teléfono arriba indicado, o a través del fax o e-mail. Se informa que las intervenciones se cubrirán en garantía únicamente cuando sea un defecto del producto. **No entrará en garantía, debiéndose hacer cargo en estos casos de las costas de mano de obra y desplazamiento del Sat:** problemas derivados por una inadecuada instalación de la campana o del conducto de extracción, revisiones de instalación o funcionamiento, limpiezas, consumibles de desgaste como filtros y lámparas, componentes estéticos como pantallas de luz, cristales…, averías producidas por variaciones de suministro eléctrico.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

INOXPAN, S.L. como fabricante de este aparato, garantiza el mismo por el plazo de dos años a partir de la fecha de compra, contra todo defecto de fabricación que afecte a su buen funcionamiento, así como por daños por él ocasionados.

Durante dicho periodo, la Empresa se compromete a reponer o reparar gratuitamente cualquier pieza defectuosa debida a vicio o defecto de fabricación del aparato hasta conseguir su funcionamiento correcto, así como la mano de obra necesaria y gastos ocasionados como consecuencia de tal reparación o reposición incluido los desplazamientos del personal de la Empresa.

No son objeto de esta garantía las averías o defectos producidos por el mal uso, instalación incorrecta, distribución de energía defectuosa (ver manual de instrucciones), defectos de transportes o intervención de personal ajeno a esta empresa, no autorizado por él o a causa de fuerza mayor, como en el caso de las lámparas, cristales, plásticos y esmaltes que hayan sufrido golpes debidos a las mismas causas expuestas, **así como en el caso que el tubo conductor de humos donde se va a instalar la campana del comprador, no sea el adecuado para la misma (ver manual de instrucciones).**

INOXPAN, S.L. queda expresamente excluida de cualquier responsabilidad sobre eventuales daños directos o indirectos a personas o cosas por averías o defectos del aparato producidos por manipulación indebida del mismo.

La presente garantía solo será válida cuando esté debidamente cumplimentada. Ha de constar el modelo, matrícula, el sello del establecimiento o comercio distribuidor y debe ir acompañada de la factura de compra donde se indique la fecha de adquisición.

Esta garantía no tendrá validez cuando el aparato se destine a uso no doméstico, para el que no está previsto.

En todo lo que no esté expresamente establecido en el presente Certificado se estará a lo que dispone la Ley General para la Defensa de Consumidores y Usuarios Ley 26/84, de 19 de Julio, así como la Ley de Ordenación Comercio Minorista Ley 7/96, de 13 de Enero.

MODELO Y VERSIÓN:	I	**SELLO:**		
Nº MATRÍCULA:				
COMERCIO:		**FECHA COMPRA:**		

INHALTSVERZEICHNIS

D

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse nur verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder angemessene Einweisung für einen sicheren Betrieb des Geräts gewährleistet wird, und falls sich genannte Personen der mit den damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Kinder dürfen ohne Aufsicht keine vom Benutzer durchzuführende Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät ausführen.

- Nach Erhalt des Geräts, die Verpackung sofort entfernen. Den allgemeinen Zustand überprüfen und, falls Anomalien festgestellt werden, die Verkaufsstelle oder den Installateur sofort darüber in Kenntnis setzen.
- Ihr Gerät ist für den normalen Gebrauch im Haushalt bestimmt. Nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke oder zweckentfremdet verwenden.
- Der Lieferbetrieb bietet keinerlei Garantie hinsichtlich der durch unsachgemäße Installation oder Fehlgebrauch des Geräts verursachten Folgen und Schäden.
- Nie die Eigenschaften dieses Geräts verändern, da dies mit Gefahren verbunden ist. Reparaturen dürfen ausschließlich von befugten Fachkräften durchgeführt werden. Zwecks Gefahrenvermeidung ist es verboten, das Gerät unsachgemäß zu handhaben und das Netzkabel zu ersetzen.
- Falls die Abzugshaube nicht mit Netzkabel und Netzstecker oder anderen Vorrichtungen zum Abtrennen vom Stromnetz – mit Kontakttrennung in allen Polen, zur kompletten Abschaltung bei Überspannung der Kategorie III – ausgestattet sein sollte, ist eine Trennvorrichtung in die ortsfeste Anlage gemäß Installationsbestimmungen einzubauen (ein direkt an die Stromklemmen angeschlossener allpoliger Trenn- oder Schutzschalter. Dabei müssen die Stromklemmen eine Kontakttrennung zwischen den Polen besitzen, die die Zufuhr der Stromversorgung bei Überspannung der Kategorie III unterbricht).
- Nach Installation muss die Möglichkeit bestehen, das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Das Abtrennen kann durch einen gut zugänglichen Netzstecker oder den Einbau eines Schalters in der elektrische Anlage gemäß den Installationsbestimmungen ermöglicht werden.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels ist zwecks Gefahrenvermeidung dieses durch den Kundendienst der Lieferfirma oder vergleichbarem qualifiziertem Fachpersonal auszuwechseln.
- Bei der Bohrung der Wände oder Decken ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen und das Vorhandensein von verdeckten elektrischen Leitungen, Rohrleitungen, Eisenträgern u. Ä. sorgfältig zu überprüfen, da diese schwerwiegende Schäden, Nebenschlussstrom oder die Übertragung von Störgeräuschen oder Vibrationen verursachen können.
- **WICHTIG: Während der Installation, bevor das Gerät elektrisch angeschlossen wird, immer das Paneel von der Stromspeisung abtrennen (Differenzialschalter oder Thermomagnetschalter des Sicherungskasten des Haushalts).**
- **HINWEIS: Vor Reinigung oder Wartungsarbeiten die Abzugshaube immer vom Stromnetz trennen. Steckdose, Differentialschalter oder Thermomagnetschalter im Sicherungskasten des Haushalts von der Stromspeisung trennen. Für die Reinigung der Abzugshaube keine Dampf- oder Hochdruckreiniger verwenden (elektrische Sicherheitsvorschriften), siehe Absatz 5 „Reinigung und Wartung“.**
- Es ist untersagt, Lebensmittel direkt auf der Flamme zu kochen oder ohne Kochtöpfe oder Pfannen unter der Abzugshaube selbst die Gasbrenner zu entzünden (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen und dadurch die Garantie ungültig werden lassen). Es ist verboten, die Abzugshaube über Holz- oder Kohlebrenner u. ä. zu verwenden. Das Frittieren unter der Abzugshaube ist ständig zu überwachen, da Öle und Fette bei sehr hohen Temperaturen entzündbar sind. Unter der Haube keine Luft zufächeln.
- Achtung, bei in Reichweite befindlichen Teilen besteht die Gefahr von Verbrennungen, da diese sich bei Gebrauch mit Kochgeräten überhitzen können.

der Unterseite der Abzugshaube muss bei Installierung über einem Gas-Kochfeld mindestens 65 cm betragen. Falls in den Installationsanweisungen des Gas-Kochfelds ein höherer Abstand angegeben wird, ist dieser zu beachten.

- In regelmäßigen Abständen die Abzugshaube reinigen und die Filter auswechseln. Fettablagerungen stellen Brandgefahr dar. Die Abzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.
- Bei Installation sind die geltenden Vorschriften zur Lüftung von geschlossenen

Räumen zu beachten. Das heißt, dass die Abluft nicht durch Rauchabzugsleitungen von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten (Zentralheizungsanlagen usw.) abgeleitet werden darf.
- Bei gleichzeitigem Einsatz der Abzugshaube mit anderen Geräten, die nicht mit Strom sondern mit anderen Energiequellen betrieben werden, ist der Raum sachgerecht zu lüften, damit die Haube keine Gasverbindungen ansaugt.
- **Achtung!** Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube mit "Absaugsystem" und einem raumluftabhängigen Heizsystem (Gas-, Öl-, Kohleöfen, Kamin, usw.) ist größte Vorsicht geboten, um zu verhindern, dass die Abzugshaube einen Teil der für die Verbrennung benötigten Luft absaugt. Dadurch könnten sich gefährliche Mengen von Kohlenmonoxid im Raum oder in der Wohnung ansammeln, was Todesgefahr darstellt. Bei Installation einer Dunstabzugshaube zusammen mit oder verbunden mit einem Verbrennungselement, wie einem Ofen, Kamin oder Raumheizsystem ist zwecks optimalem und gefahrenlosem Betrieb pflichtgemäß die Lieferfirma und der Installateur dieser Elemente zu kontaktieren.
- Der Unterdruck der Raumluft darf maximal 0.04 mbar betragen. Dadurch wird ein optimaler Betrieb der Abzugshaube ermöglicht. Zu diesem Zweck ist eine ständige Luftzufuhr beizubehalten, um Luftdichtigkeit zu vermeiden (diesbezüglich ist ein Lüftungsgitter empfehlenswert).
Fenster und Türen eignen sich nicht zu diesem Zweck.
- Die Netzstromzufuhr muss stabil sein und den angegebenen elektrischen Anforderungen entsprechen (siehe Typenschild mit den Gerätemerkmalen). Falls die Stromzufuhr nicht stabil sein und Spannungs-, Intensitäts- oder Frequenzschwankungen, harmonische Frequenzen, Übergangsstrom, Spannungseinbrüche, Überlast, Gewitter u. Ä. auftreten sollten, könnte die Abzugshaube Fehlfunktionen oder Störungen aufweisen. In diesen Fällen sind die Reparaturen nicht von der Garantie abgedeckt. Nach Abtrennen der Haube vom Stromnetz, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker oder an den Stromversorger, damit diese das bei Stromzufuhr auftretende Problem lösen.
- Die Haube ist ein Haushaltsgerät für den Rauchabzug und darf nicht als Ablage oder Halterung für Gegenstände oder Utensilien verwendet werden.
- Zum Zweck der ständigen Produktoptimierung behalten wir uns das Recht vor, jegliche für die Produktweiterentwicklung erforderlichen Änderungen hinsichtlich der technischen, funktionalen oder ästhetischen Eigenschaften vorzunehmen.

STANDARDS UND INSTALLATION TIPPS

(Der gesamte Installationsvorgang ist ausschließlich qualifizierten Fachkräften, professionellen Installateuren oder befugtem Kundendienst-Personal vorbehalten).

Vor Installation sicherstellen, dass alle Bauteile sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Anderenfalls die Installation unterbrechen und den Händler kontaktieren. Nach Montage der Haube sind Fehler wie Kratzer, Dellen u. Ä. nicht von der Garantie abgedeckt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Kinder, hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben.

Die Luft gesammelt werden, müssen nicht in eine Leitung für den Austritt von Dämpfen von Geräten mit anderen Energie als Strom (Zentralheizung, Radiatoren, Heizungen, etc..) Geliefert verwendet vermittelt werden.

Für Luft Entladung entsprechen den Anforderungen der zuständigen Behörden.

Geben Sie ausreichend belüftet, wenn die Dunstabzugshaube und Geräte mit Energie außer Strom (Gas, Öl, Kohle, etc..) Geliefert werden gleichzeitig verwendet. Die Haube Evakuieren der Luft könnte einen Unterdruck im Raum.

Der Unterdruck des Gehäuses darf 0,04 mbar, wodurch das Ansaugen von Abgas von der Wärmequelle. Deshalb muss der Raum auszustatten enthält Lüftungsschlitze, die einen stetigen Strom von Frischluft gewährleisten.

Wenn die technischen Daten Typenschild im Inneren der Haube das Symbol ⧈ zeigt, ist das Gerät in der Klasse II, daher ist es nicht erforderlich eine Erdung.

Wenn die technischen Daten Typenschild im Inneren der Haube zeigt nicht das Symbol ⧈, ist das Gerät in der Klasse I, müssen daher mit der Erde verbunden werden.

Bei dem Betrieb des elektrischen Anschlusses sicherstellen, dass die Steckdose mit einer Erdung ausgestattet ist und sicherstellen, dass die Spannungswerte mit denen auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes gezeigt entsprechen.

Vor der Durchführung von Reinigungs-oder Wartungsarbeiten notwendig ist, um das Gerät aus dem Netz zu entfernen.

Wenn das Gerät nicht mit nicht trennen flexible Kabel und Stecker oder ein anderes Gerät, das die all-polig disinserzionedalla Netzwerk sorgt dafür, mit einer Öffnung von mindestens 3 mm ausgestattet, muss eine solche Trennung Geräte aus dem Netzwerk zur Verfügung gestellt werden in „ortsfeste Anlage.

Wenn das Gerät mit Netzkabel und Stecker ausgerüstet ist, sind so platziert, dass der Stecker zugänglich ist.

Vermeiden Sie die Verwendung von Materialien, die Flare-ups (flambiert) in unmittelbarer Nähe des Geräts verursachen. Beim Braten, besonderes Augenmerk auf die Gefahr von Feuer, Öl und Fett.
Besonders gefährlich wegen seiner Brennbarkeit ist das Öl bereits verwendet. Verwenden Sie keine elektrischen Grills Entdeckungen. Um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden, befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung der Fettfilter und Entfernen von Fettablagerungen auf dem Gerät.

ALLGEMEINE MONTAGEHINWEISE

Die Modelle **E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1350, E205/110 V1100, E280/90 y E290/90 V1350** (External Motor) können nur verwendet werden, indem sie mit Außenmotoren desselben Herstellers kombiniert sind.

Die Modelle E210/150 V1350, E210/110 V1350 e E290/90 V1350 sind mit Innen-Motor ausgestattet.

ÖFFNUNG DER PANEELE

Bei den Modellen E200/150, E200/110, E205/110 V1100, E280/90, E210/150 V1350, E210/110 V1100 e E290/90 V1350 die Edelstahlplatten, die Fettfilter abdecken, öffnen, indem Sie eine Seite des Paneels leicht anziehen (siehe Zeichng. 3).

Für die komplette Öffnung der Paneele müssen die Sicherungsketten mittels der Karabinerhaken gelöst werden.

Zwecks einwandfreiem Betrieb wird empfohlen, das Produkt mit einem maximalen Abstand vom Boden von 2500 mm zu installieren.

Vor dem Einbau des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile nicht beschädigt sind. Andersfalls, bitte den Verkäufer kontaktieren und den Einbau abbrechen. Bitte alle folgenden Anweisungen sorgfältig lesen.
- Ein Abluftrohr verwenden, dass nicht länger als 5 Meter ist.
- Die Zahl der Rohrbögen im Abluftkanal beschränken, da jeder Rohrbogen die Absaugleistung vermindert. Die unter den technischen Angaben des Motor angeführten Anweisungen für die Rohrleitungsinstallation befolgen.
- Drastische Richtungsänderungen vermeiden.
- Eine Rohrleitung im Durchmesser von 150 mm für die ganze Länge der Rauchrohrleitung verwenden.
- Material für Rohrleitungen verwenden, dass den geltenden Vorschriften entspricht. Für Empfehlungen je nach Motorversion die technischen Motorangaben einsehen.
- **ACHTUNG! Bei den Modellen E200/210 und 205 werden die Lampen nicht eingesetzt mitgeliefert, um durch Transport oder Installation verursachte Beschädigungen**

der selbigen zu vermeiden. Die Leuchtmittel befinden sich im Inneren der Dunstabzugshaube. Zu ihrer Entnahme ist das Paneel zu öffnen und der Filter abzunehmen.
Bitte folgende Hinweise bei der Installation beachten:
- Einstellungen oder Zugang sind an der Haubenseite vorzusehen, an dem der Abluftkanal vor Verschluss des Blenddachs angeschlossen wird.
- Das Blenddach, in das die Abzugshaube eingesetzt wird, muss vollkommen glatt und eben sein. Es darf keinerlei Gefälle oder Neigungen jeglicher Art aufweisen.
- Zwecks einwandfreiem Betrieb dieser Modelle das Lüftungsgitter an der unteren Seite verschiedener Raumwände einsetzen, um einen ständigen und der gewählten Leistungsstärke entsprechenden Luftzustrom sicherzustellen.
- Der Höchstabstand zwischen BODEN und BLENDDACH darf nicht 2,50 Meter übersteigen.
- Für die mit Außenmotor gelieferten Modelle und Versionen mit Dach- oder Wandinstallation ist zu beachten, an welcher Stelle der Motor angeordnet wird, da dieser leicht, sicher und mit den Motorabmessungen entsprechendem Arbeitsspielraum ausgestattet zugänglich sein muss, damit eventuelle Reparaturen und Wartungsarbeiten von befugtem Personal durchgeführt werden können.
- Nach Auswahl des Motors zwecks Ermittlung des Höchstabstands zwischen Abzugshaube und Motor die Tabelle der Motormerkmale einsehen.
- Bei den leistungsstärkeren Motoren V2300 und V2500 beträgt der Mindestabstand zwischen Abzugshaube und Motor 4 Meter, empfohlen werden 4 - 6 Meter. Bei geringerem Abstand könnten Geräuschprobleme entstehen. Ferner wird empfohlen, diesen Motortyp mit schallgedämpftem Abluftkanal SEC zu installieren. (Dieser wird nicht serienmäßig, sondern nur als Optional geliefert. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.)
- Das Kochfeld muss mittig angeordnet sein und immer geringere Abmessungen als die Abzugshaube aufweisen. Die Abzugshaube muss also in jeder Richtung 10 cm über das Kochfeld hinausragen.
Für die Versionen mit Außenmotor und entsprechender Installation die in der Verpackung befindlichen Anweisungen befolgen.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 - E280/90.

Es ist eine Hängedecke mit einer Öffnung folgender Größe zu realisieren:

E200/150: 1465x965mm mit einem Mindestabstand von 270mm zwischen Decke und Hängedecke;
E200/110: 1065x665mm mit einem Mindestabstand von 270mm zwischen Decke und Hängedecke;
E205/110 V1100: 1065x665mm mit einem Mindestabstand von 270mm zwischen Decke und Hängedecke;
E280/90: 865x405mm mit einem Mindestabstand von 270mm zwischen Decke und Hängedecke;

Die Seite, an der die abgesaugte Luft abgeleitet werden soll, kann frei gewählt werden.
Nach Wahl der besten Position muss der entsprechende Ausstoßkanal hergestellt werden. Für die Motoren mit Ø200mm werden Sonderzubehörteile mit selbigem Durchmesser geliefert.
An der Festdecke die Ränder der Öffnung für die Aufnahme der Abzugshaube entsprechend dem gewählten Modell anzeichnen (siehe Zeichng. 1);an der Decke 4 Bohrungen anbringen, wobei die in Abb. 2 angegebenen Abmessungen eingehalten werden müssen. Die mitgelieferten metrischen Dübel in die Bohrungen einsetzen.
Die Edelstahlplatten öffnen und die Fettfilter herausnehmen, um eventuelle Schäden zu vermeiden und die Deckeninstallation zu ermöglichen (Zeichng. 2).
Die mitgelieferten Gewindestangen in die Dübel einschrauben (Zeichng. 4); die Gewindestangen sind 250 mm lang und gestatten die Installation der Abzugshaube an der Decke in einem Abstand von 270 bis 370 mm von der Festdecke (Zeichng. 5); Bei Installationen mit größerem Abstand zwischen Decke und Abzugshaube müssen längere Gewindestangen besorgt werden.
Die elektrischen Anschluss vornehmen und das Luftabzugsrohr anschließen; Die Deckenabzugshaube in die Aussparung einsetzen und dabei die Gewindestangen in die Bohrungen einführen (Zeichng. 6).

Der äußere Rand der Abzugshaube muss perfekt an der Hängedecke anliegen. Die mitgelieferten Metallplättchen in die Gewindestangen einsetzen und mit den Muttern festschrauben, wobei darauf geachtet werden muss, dass sie richtig angezogen werden (Zeichng. 7); die Fettfilter wieder in ihre Aufnahme einsetzen und die Abdeckungen der Fettfilter wieder anbringen.

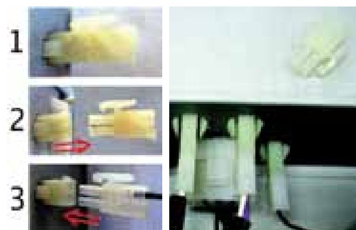
E200/150 - E200/110 - E205/110 V1100 MIT INNEN-MOTOR
Die Modelle mit Innen-Motor verfügen über die gleichen Installations-Kriterien des Modells External-Motor (EM), mit einigen Abwandlungen.
Die nicht benutzte Öffnung mit dem dazu bestimmten Verschluss schließen.
Unter Berücksichtigung dieser Angaben die Installation so fortführen wie bei Modell External-Motor beschrieben.

E210/150 V1350 - E210/110 V110 - E290/90 V1350 (Innen-Motor)
In der Doppeldecke eine Öffnung in den folgenden Größen durchführen:
E210/150 V1350: 1465x965mm mit einem Mindestabstand von 330mm zwischen der Decke und der Doppeldecke;
E210/110 V1100: 1065x665mm mit einem Mindestabstand von 330mm zwischen der Decke und der Doppeldecke.
E290/90 V1350: 865x405mm mit einem Mindestabstand von 330mm zwischen der Decke und der Doppeldecke.

Man kann die Seite der Dunstabzugshaube, aus der die abgesaugte Luft ausgelassen wird, auswählen, indem Sie die acht Befestigungsschrauben von der Absauggruppe entfernen (wie in Zeichng. 11), die Absauggruppe herausnehmen und den Elektro-Verbinder trennen; die Abdeckung für den gewünschten Luftaustritts entfernen und die Absauggruppe anschließen.
Den Strom einschalten und die vorher entfernten Schrauben wieder befestigen.
Die nicht genutzte Abzugsöffnung mit der Abdeckung schließen.
Die Installation wie bei Modell E200/150, E200/110 und E280/90 fortsetzen.

E210/150 V1350 - E210/110 V1350 (External Motor)
In der Doppeldecke eine Öffnung in den folgenden Größen durchführen:
E210/150 V1350: 1465x965mm mit einem Mindestabstand von 330mm zwischen der Decke und der Doppeldecke;
E210/110 V1350: 1065x665mm mit einem Mindestabstand von 330mm zwischen der Decke und der Doppeldecke;

Man kann die Seite der Dunstabzugshaube aus der die abgesaugte Luft ausgelassen wird auswählen, indem Sie die acht Befestigungsschrauben vom Absaug-Flansch entfernen, (wie in Zeichng. 12) und den Flansch in der gewünschten und im Voraus abgedeckten Seite einsetzen.
Die nicht genutzte Abzugsöffnung mit der Abdeckung schließen.
Die Installation wie bei Modell E200/150 und E200/110 fortsetzen.
ACHTUNG! Bei den Versionen mit Außenmotor V1800 oder V2300 das Motorkabel mit besonderer Vorsicht an das Steuergerät anschließen. ES MUSS EIN ENDVERBINDER vom Steuergerät ABGENOMMEN WERDEN, siehe beigefügte Abbildung.
Diese Motoren besitzen 2 Verbinder, einen 6-Weg- und einen 2-Weg-Verbinder. Vor Anschluss des 2-Weg-Verbinders einen Endverbinder vom Steuergerät entfernen, da der Motor sonst nicht korrekt funktioniert.



FUNKTIONSWEISE Fernbedienung

Nur für einige Modelle. Für weitere Infos sich an den Händler wenden.

Pando Fernbedienung.
Gebrauchsanleitung und Konfiguration Fernfunksteuerung für Fernbedienung von Dunsabzugshauben.

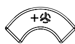


TECHNISCHE MERKMALE:
- Stromversorgung durch Alkalibatterie: 12v Mod. 23A
- Betriebsfrequenz: 433,92 Mhz
- Anzahl Kombinationen: 4096
- Max. Stromaufnahme: 25 mA
- Betriebstemperatur: zwischen -20° und +55°C
- Abmessungen: 120 x 45 x 15 mm

BESCHREIBUNG:
Die Funksteuerung ist mit 5 Tasten für die Ansteuerung der Abzugshauben-Funktionen wie folgt ausgestattet:



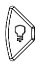
Motorschalter ON (1. Geschwindigkeitsstufe)/OFF



Zum Erhöhen der Motorgeschwindigkeit



Zum Verringern der Motorgeschwindigkeit


Lichtschalter ON/OFF


Timer: 10 Min.

Diese Taste zum Ein- oder Ausschalten der Hauptbeleuchtung betätigen. Nur bei Modellen mit Innenbeleuchtung kann diese durch ein 2 Sekunden anhaltendes Drücken ein- oder ausgeschaltet werden.

AUSGANGSBEDINGUNGEN:
Der Hersteller liefert eine einsatzbereite Fernbedienung mit werkseitig eingestellten Übertragungscodes.

FUNKTIONSWEISE:
Standard-Konfiguration:
Die Werkskonfiguration sieht vor, dass alle „ferngesteuerten Abzugshauben"-Systeme mit dem gleichen Übertragungscode ausgestattet sind. Sollten im selben Raum oder jedenfalls in unmittelbarer Nähe zwei Abzugshauben mit Funksteuerung installiert werden, können diese sich gegenseitig stören, da sie den gleichen Übertragungscode besitzen. Daher muss in diesem Fall der Code einer der beiden Funksteuerungen geändert werden.

Einstellung eines neuen Übertragungscodes:
Die Funksteuerung wird mit werkseitig voreingestellten Codes geliefert. Falls die Einstellung eines neuen Übertragungscodes gewünscht wird, ist wie folgt vorzugehen:

Das Produkt entspricht den Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG CE.

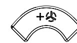
Gleichzeitig folgende Tasten 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis sich die LEDs einschalten:

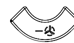






Danach folgende Tasten innerhalb von 5 Sekunden betätigen:





Ein 3-maliges Aufblinken der LEDs zeigt an, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

ACHTUNG: Durch diesen Vorgang werden die vorherigen Codes endgültig gelöscht.

Übernahme des neuen Übertragungscodes:
Nach Änderung des Übertragungscodes der Funksteuerung muss der neue Code von der elektronischen Steuerung der Abzugshaube übernommen werden. Dazu wie folgt vorgehen: Den Hauptschalter der Abzugshaube betätigen und die Stromversorgung der elektronischen Steuerung wieder herstellen. Binnen 15 Sekunden ab diesem Moment die Lichttaste betätigen, damit Steuerung und neuer Übertragungscode synchronisiert werden.

ACHTUNG: Sollte die Abzugshaube nicht auf die Ansteuerung mittels Fernbedienung reagieren, kann die Möglichkeit bestehen, dass eine nicht kompatible Frequenz eingestellt wurde. In diesem Fall wird empfohlen, die werkseitig voreingestellte Frequenz wieder herzustellen.

Widereinstellung der werkseitig voreingestellten Frequenz:
NUR FÜR FERNBEDIENUNG DER VERSION V.2.0
Zwecks Widerherstellung der Fabrikkonfiguration ist wie folgt vorzugehen:
Gleichzeitig die Tasten 2 Sekunden lang gedrückt halten bis die LEDs eingeschaltet werden.



Daraufhin folgende Tasten 5 Sekunden lang gedrückt halten.



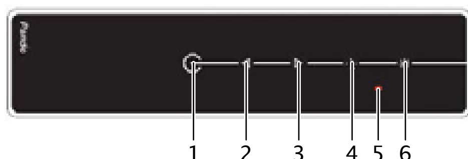
Ein 6-maliges Aufblinken der LEDs zeigt an, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

ACHTUNG: Nach diesem Vorgang muss erneut die Prozedur für die „Übernahme des neuen Übertragungscodes“ durchgeführt werden.

ACHTUNG: Die Batterie muss im Jahrestakt ausgewechselt werden, um die optimale Reichweite der Funkübertragung zu gewährleisten. Zum Batteriewechsel die Kunststoffabdeckung entfernen, Batterie herausnehmen und eine neue polgerecht einsetzen. Alkalibatterie: 23AE 12v.
Die gebrauchte Batterie ist in den eigens dafür vorgesehenen Behältern zu entsorgen.

HINWEISE:
Nicht ausdrücklich vom Eigentümer der Konformitätserklärung genehmigte Veränderungen können das Recht des Benutzers auf Verwendung des Geräts ungültig werden lassen.

FERNBEDIENUNG VERSION CORIAN:
(Nur bei einigen Modellen optional. In diesem Fall ist sich an den Händler zu wenden).



1. Ein-und Ausschalten der Motorhaube.
2. Reduzierung der Motordrehzahl.
3. Erhöhen Sie die Motordrehzahl.
4. Timer Motor, hält die Haube für 10 Minuten, nach denen es ausgeschaltet wird.
5. LED-Anzeige Druck-Taste auf der Fernbedienung. Es zeigt auch die Verarbeitung im Gange.
6. Lights on und off *.
* Ein kurzer Druck aktiviert oder deaktiviert das Hauptlicht, und nur bei den Modellen mit Innenbeleuchtung, kann es mit einem langen Druck von 2 Sekunden, gesteuert werden.

Synchronisieren Sie die Fernbedienung mit der Haube:

Wenn Sie die Haube installiert ist oder wenn Sie eine Änderung der Übertragungs-Code vornehmen, müssen Sie mit der Fernbedienung der Haube zu synchronisieren. Vorgehensweise: Trennen und verbinden die Power Control Unit (Steuereinheit über einen Schalter oder Stecker die Haube der Haube oder durch Schutzschalter an der Schalttafel home) einmal wieder die Haube an das Stromnetz innerhalb von 20 Sekunden mit der Fernbedienung auf der Motorhaube, drücken Sie die Licht-Taste, wird die Haube Licht anzeigt, dass der Vorgang erfolgreich war.

Wenn es länger als 20 Sekunden dauert, um die Fernbedienung zu synchronisieren, wird der Controller in der Nähe der Rezeption und nimmt nicht jeden Code.
Achtung: die Synchronisation der Fernbedienung mit der Haube kann durch äußere Gründe, wie Stromausfälle, elektrische Entladungen, Störungen verloren gehen ... In diesen Fällen, wiederholen Sie die Sy nchronisierung.

Generieren Sie einen neuen Code der Absendung:
Der Hersteller bietet die Fernbedienung bereit, mit den werkseitigen Codes verwenden.
Wenn Sie eine neue Generation von Codes, gehen Sie folgendermaßen vor: Drücken und halten Sie gleichzeitig die drei Tasten in der Abbildung (1-2-3), bis die LED (5) beginnt zu blinken, an dieser Stelle gezeigt, wird die Fernbedienung ausführen ein Scannen verschiedenen Frequenzen zur Verfügung, wenn die Tasten losgelassen werden, wird die LED (5) hört auf zu blinken und die Fernbedienung wird die Frequenz damals gescannt aufzeichnen.

Wenn Sie eine andere Frequenz, wiederholen Sie den Vorgang (nach der Wiederherstellung der Werkseinstellung) wollen, wird die Frequenz gewählt davon abhängen, wie lange die Tasten gedrückt gehalten werden.



WARNUNG! Dieser Vorgang löscht die vorhandenen Codes in einer endgültigen Weise.

Wiederherstellen der werkseitigen Konfiguration:
Wenn Sie eine Änderung in der Übertragungs-Code gemacht haben und wollen, um die werkseitigen abzurufen, gehen Sie folgendermaßen vor: Drücken und halten Sie gleichzeitig die drei Tasten in der Abbildung gezeigt (1-2-3), bis die LED (5) leuchtet mit Dauerlicht, zu diesem Zeitpunkt die Fernbedienung hat die ursprüngliche Frequenz der Fabrik wiederhergestellt.



WARNUNG! Dieser Vorgang löscht die vorhandenen Codes in einer endgültigen Weise.

WARNUNG - ACHTUNG - WARTUNG
Die Batterie sollte ersetzt werden jedes Jahr optimale Reichweite des Senders zu gewährleisten. Um die Batterie zu ersetzen, entfernen Sie die hintere Abdeckung, und entfernen Sie den Akku dabei nicht zu beschädigen oder verformen die Verbindung Platten und eine neue ein, indem Sie die angegebene Polarität. Knopfzellen, Lithium CR-2032 3V Batterie. Der verwendete Akku sollte in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.
Betriebsfrequenz 433,92 4096 Kombinationen. Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie R & TTE-Richtlinie 99/5/ EG CE.

WARTUNG

Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.

Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Fettfilter. Für die Entfernung der Fettfilter, folgen Sie bitte den Anweisungen des Kapitels „Allgemeine Montagehinweise“, je nach Modell.

Die Fettfilter mittels des dazu bestimmten Griffs entfernen. Eingesetzt wird der Fettfilter im umgekehrten Handlungsablauf.

Achtung, die Edelstahlplatten, die die Fettfilter abdecken, müssen richtig eingesetzt sein.

Die Reinigung wird von Hand mit warmem Wasser und milde Seife empfohlen. In keinem Fall sind kratzende, ätzende oder aggressive Reinigungsmittel und Hilfsmittel zu verwenden. Verwenden Sie für Edelstahlgeräte Spezialprodukte zur Edelstahlpflege. Die jeweilige Gebrauchsanweisung des verwendeten Produktes ist unbedingt zu beachten.

Beim Lampenwechsel (E200/150, E200/110, E210/150 V1350, E210/110 V1100, 205/110 V1100), die Lampe entfernen (Abb. 9) und mit einer ähnlichen Lampe ersetzten.

Austausch der Led-Leiste:
Mithilfe eines geeigneten Werkzeugs die Led-Leist aus ihrer Aufnahme entnehmen (siehe Abbildung 13), durch Lösen des Steckers von der Elektronik abkabeln und durch eine Leiste mit gleichen Eigenschaften ersetzen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bei diesem Gerät gewährleistet eine sorgfältige Wartung langfristig eine einwandfreie Funktionsweise und eine optimale Leistung.

HINWEIS: Bei jedem Wartungseingriff oder Reinigung des Innenraums der Abzugshaube (seitens qualifiziertem Fachpersonal) muss immer sichergestellt werden, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde. Zu diesem Zweck muss das Anschlusskabel zugänglich sein.

EDELSTAHL-ABZUGSHAUBEN:
Bei der Reinigung und Pflege des Edelstahls ist wie bei emaillierte Dunstabzugshauben vorzugehen. Eine neutrale Seifenlösung auftragen und mit einem feuchten Tuch wieder abwischen.
Nach Trocknen der gereinigten Fläche das „Edelstahl-Reinigungsmittel Pando“ auftragen, um eine gleichmäßig glänzende Oberfläche zu erhalten.

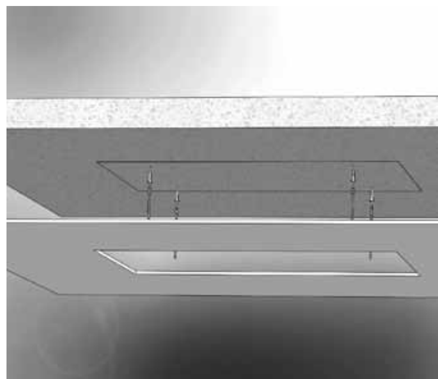
BESONDERS SCHÄDLICH für Edelstahl ist die Verwendung von SÄURE, NATRIUMKARBONAT, AMMONIAK, CHLORID oder DERIVATEN für die Reinigung.

Diese Produkte können die chemischen Eigenschaften von Stahl angreifen und eine teilweise oder vollständige Oxidierung, schwarze Flecken, matte Stellen u. Ä. m. verursachen.
Bei der Verwendung von Säuren (Chlorwasserstoff, Ätzwasser, Chlorbleiche usw.) ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen. In manchen Fällen ist das direkte Auftragen des Reinigungsmittels nicht empfehlenswert, um Beschädigungen der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden. In diesen Fällen ist der „Rauch oder Dunst“ des Reinigungsmittels ausreichend.
Bei den Modellen mit Sec System-Untersatz darf dieser zwecks Reinigung nicht entfernt oder aus der Abzugshaube herausgenommen werden. Dieser Untersatz ist von außen zu reinigen.

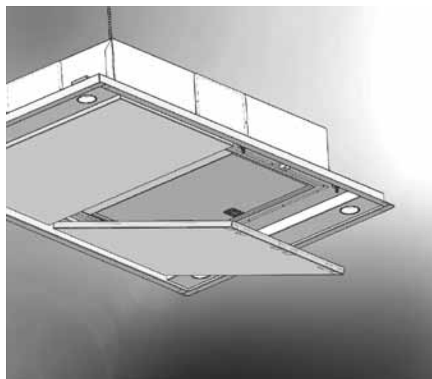
BESONDERS WICHTIG:
Im Falle von industrieller Reinigung von Neubauten oder sanierten Wohnräumen ist zu beachten, dass die Küche nach der Reinigung besonders gut gelüftet werden muss, um das Verbleiben des obig erwähnten „Rauchs oder Dampfs“ zu vermeiden. Ohne angemessene Lüftung werden irreversible Beschädigungen des Edelstahls verursacht. Das für die Reinigung zuständige Personal muss das Verbot, „keine der zuvor genannten Reinigungsmittel zu verwenden“, befolgen, da diese Edelstahl angreifen.

EMPFEHLUNGEN:
Zwecks Vermeidung von Kratzspuren ist bei der Reinigung der Abzugshaube darauf zu achten, dass das Reiben mit einem weichen Tuch in derselben Richtung wie die der Schleifbehandlung der Abzugshaube (horizontal oder vertikal) durchzuführen ist.
Für einen gleichmäßigen Glanz auf der gesamten Oberfläche danach das exklusive Produkt „Reiniguns-, Glanz- und Edelstahlpflegemittel Pando“ auftragen, das in handelsüblichen Verkaufsstellen oder über unser breites Kundendienstnetz erhältlich ist.

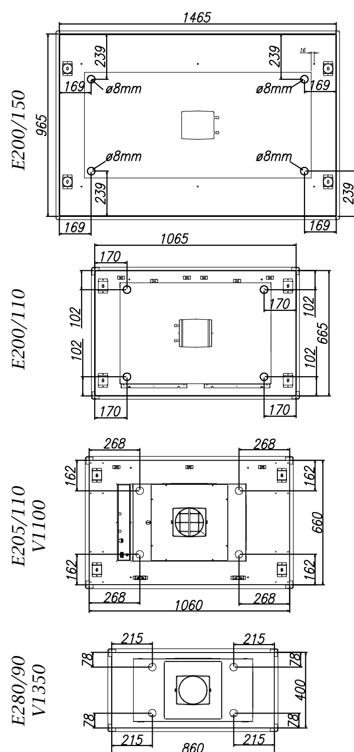
ALUMINIUM- UND EDELSTAHLFILTER:
Es wird empfohlen, diese alle 10 Tage zu reinigen.
Für die Wartung und Pflege der Aluminium- oder Stahlfilter wird bei dem Durchschnitt entsprechendem täglichem Gebrauch der Dunstabzugshaube empfohlen, diese einmal im Jahr mit neuen Filtern auszuwechseln.
Zur Herausnahme des Metall-Fettfilters ausschließlich den Griff A solange betätigen, bis dieser über die vordere Führungsvorrichtung herausgleitet. Danach den Filter leicht nach unten neigen und ihn über die hintere Führungsvorrichtung herausnehmen. Zum erneuten Einsatz des Filters umgekehrten Vorgang durchführen.
Bei Reinigung in der SPÜLMASCHINE sind die diesbezüglichen Anweisungen zu befolgen. D.h., dass IMMER ein KURZES Spülprogamm OHNE TROCKNUNG UND KLARSPÜLMITTEL gewählt werden muss.
Falls irrtümlicherweise ein komplettes Spülprogramm mit Trocknung und Klarspülmittel angewendet wurde, kann es zu schwarzem Anlaufen oder verschiedenfarbigen Flecken auf den Filtern kommen.



1

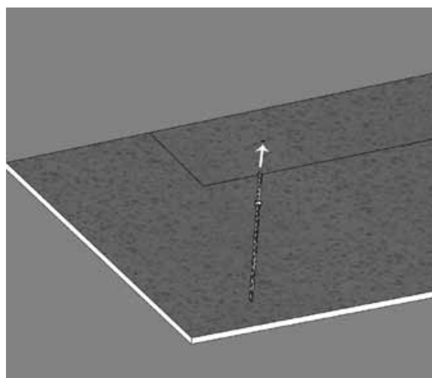


3

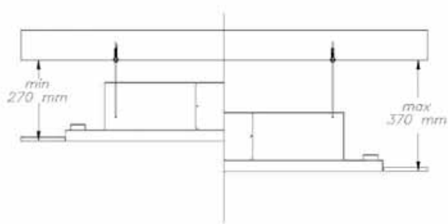


E200/150
1465
965
239
169
ø8mm
E200/110
1065
170
102
665
E205/110
V1100
268
162
660
1060
E280/90
V1350
215
78
400
860

2

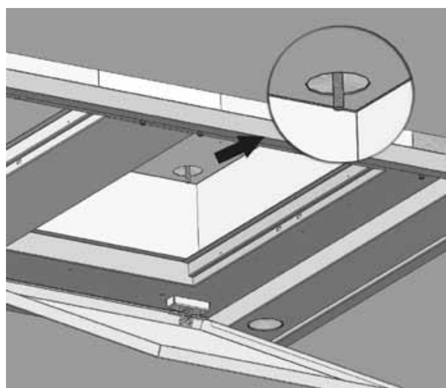


4

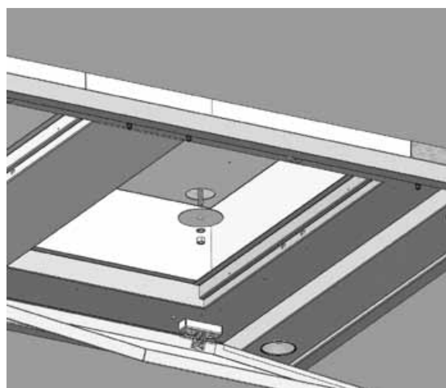


min
270 mm
max
370 mm

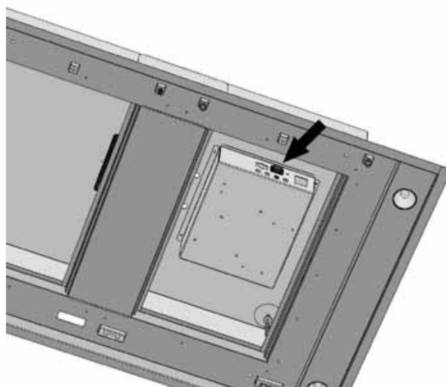
5



6



7



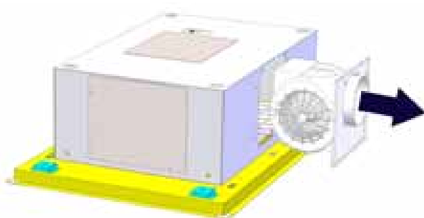
8



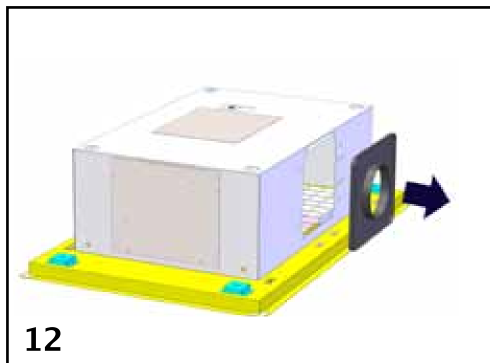
9



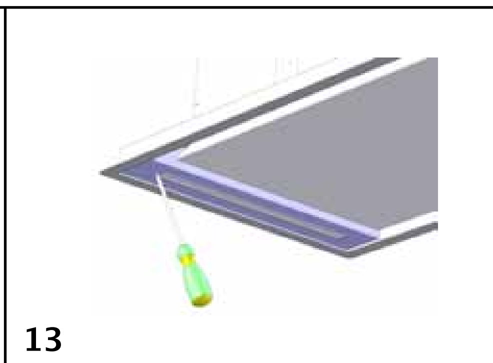
10



11



12



13